

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Sollerenses! Hacía falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

	Ptas.	Moscatel superior	1'50
Valdepeñas, 14 y 1/2 grados.	0'70	Vinagre superior, pura uva, a 0'40 y a 0'50 céntimos el litro.	
Rioja 14 y 1/2 id.	0'70	En toda clase de vinos hay claretos y tintos.	
Bianco seco, 14 id.	0'80	Especialidad de la casa en vinos secos, teniendo las mismas clases en dulce, al mismo precio.	
Mancha, 13 y 3/4 id.	0'60		
Mallorquín, 13 id.	0'50		
Champañeta, especial de la casa, 14 grados	0'90		

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros. Existencias de vinos de quince grados especiales para **coupages**.

RAMON ROTGER CALLE DEL MAR, 97, 102, 104 y 106
SÓLLER

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— **PRIMEURS** —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — **PERPIGNAN** (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, pimientos race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: **MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN**

ANTIGUA FONDA CA 'S PENTINADÓ

El actual dueño de esta fonda, D. Bernardino Celiá Pons, se complace en manifestar al público que desde hoy en adelante queda abierta la citada fonda **CA 'S PENTINADÓ** y a pesar de haberse hecho en ella importantes reformas regirán precios económicos.

SERVICIO ESMERADO A CARTA Y CUBIERTO



Máquinas para coser y bordar las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: **RAPIDA, S. A. AVIÑO, 9 - APARTADO, 738**

BARCELONA
Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à **CERBÈRE** (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à **PORT-BOU** (Espagne)

Cerbère N.º Representés à **CETTE** par M. Michel BERNAT

Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES:

TRASBORDO — CERBÈRE

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime **NAVEGACION SOLLERENSE**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en **CERBERE**

SUCURSALES EN **PORT-VENDRES** Y **PORT-BOU**

Corresponsales **CETTE**: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMI ON, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de **Frutos y primores**

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9
Téléfono Cette, 616

Telegramas **CERBERE** - José Coll
CETTE - Llascone
PORT-BOU - José Coll

EXPEDITION DE FRUITS & PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

PRINCIPAUX CENTRES

	Télégrammes	Téléphone
Mayol	Saint-Chamond	— 2.65
	Cavaillon	— 1.48
	Chavanay	— 2
	Boufarik	— 1.11

F. MAYOL & FRÈRES

Saint-Chamond (Loire)

(MAISON CENTRALE)

SPÉCIALITÉS: cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes a couteau, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc., etc.

Maison recommandée. Fondée en 1916. Emballages très Soignés.

Actuellement: Oranges et Mandarines d'Algérie.

TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas

Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas { CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU-ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
Cette — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquiza y Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLIN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbot et cornes fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

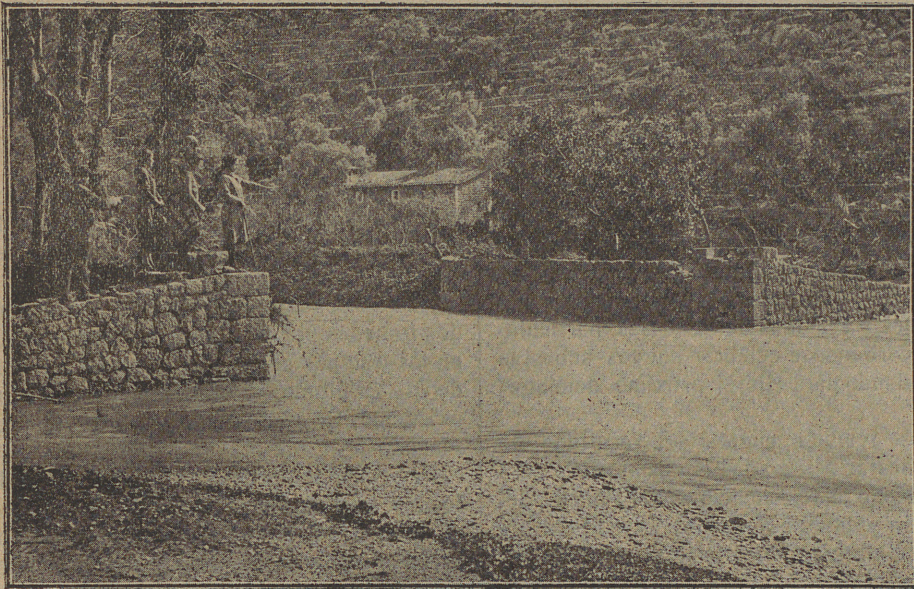
SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

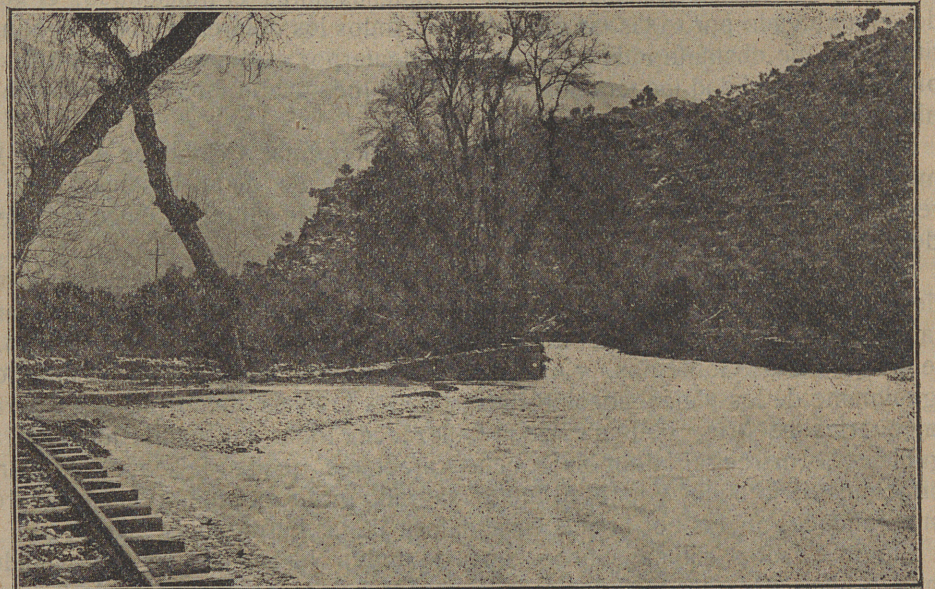
FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

DETALLES DE LA INUNDACION



Sitio donde estaba situada la pasarela del "Camp de sa Mà", que las aguas arrasaron en la noche del miércoles de la semana última. Con esta fotografía puede calcularse la altura considerable que alcanzó la crecida del torrente en las horas de su apogeo.



Imponente aspecto que ofrecía el torrente Mayor en el sitio conocido por el "Camp de sa Mà", con el inmenso caudal de agua que llevaba. Alcanzó ésta tal altura que la línea del tranvía, que aparece en primer término a la izquierda, fué socavada por las aguas.

Fotografías de Jaime Busquets.

Como complemento de la información que publicamos en nuestro último número sobre los efectos de la inundación habida en nuestro valle la semana anterior, y deseando que nuestros lectores, principalmente los que viven fuera de esta población, tengan detalles gráficos de la importancia que alcanzó —aún cuando no fuera tanta como la que se pregonó en un principio por ahí con el deseo de sensacionar al público— hoy nos place presentar en esta página diversos aspectos de la misma.

Ante la imposibilidad de reunir en una información, y mucho menos en una ilustrada, todos los daños causados por el fuerte aguacero dado el carácter general que alcanzaron, y siendo las comarcas más fuertemente castigadas las de l'Horta y del Camp de sa Mà por el desnivel en que se encuentran respecto a las demás, en ellas hemos ido a buscar las diversas fotografías que ofrecemos a nuestros lectores, las que, consideramos, serán suficientes para que puedan formarse una idea de la magnitud de la catástrofe.

Este año, como el anterior, se presenta pródigo en calamidades públicas. Fresca aún en la memoria la impresión del deslizamiento de tierras en *Els Marroigs* y la del vendaval de



Gráfico que demuestra el estado en que quedó "l'Horta de baix", después del copiosísimo aguacero. Todas las fincas quedaron más o menos inundadas como este tramo de la carretera del Puerto en el sitio conocido por "Ca's Xocolaté", entre el paso a nivel del tranvía en "Ca'n Pauet", y el puentecillo del "Torrentó d'es Jaiot", en que las aguas alcanzaron más de un metro de altura en una grandísima extensión. En la fotografía aparecen sobre las aguas muebles de una casa cercana que arrastraron las aguas al penetrar en ella.

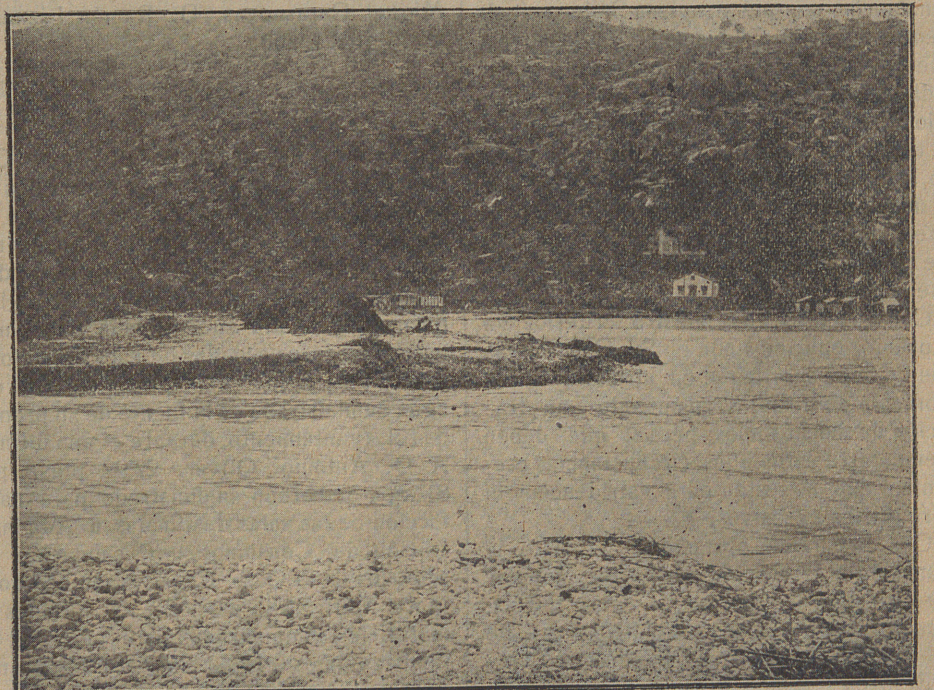
Diciembre último, este acontecimiento ha venido a turbar nuevamente la sucesión tranquila de los años en esta comarca. La fecha infausta de aquella otra inundación de 1885 ha estado en la mente de todos, y han sido comparados los efectos de ambas.

Aún cuando en algunos casos particulares las pérdidas puedan haber sido tan grandes o mayores que entonces, en general creemos no han revestido aquellas magnas proporciones, debido a que el torrente no se ha desbordado esta vez. Ello nos hace dirigir los ojos al mismo, tan descuidado hoy en día, y a pedir se le dediquen los cuidados de antaño, que no pueden faltarle en una región como la nuestra, situada en un valle formado por montañas tan altas que frecuentemente pueden ofrecernos estos tristes y lamentables accidentes, los que en gran parte podría el cuidado evitar.

Para terminar estas líneas queremos hacer patente al fotógrafo D. Jaime Busquets y a la casa Thomas, de Barcelona, confeccionadora de los fotogramados, nuestro agradecimiento por el celo desplegado en facilitarnos nuestra tarea informativa, que por un alarde de actividad por parte de todos nos es dable ofrecer hoy a nuestros suscriptores.



El camino que conduce a la iglesia de "l'Horta", convertido en un torrente, y en primer término la línea del tranvía en otro más caudaloso aún. En la iglesia pueden observarse también los efectos del vendaval de Diciembre último.



Aspecto de la desembocadura del torrente Mayor y del sitio en que estaba situado el puente de la playa, arrastrado también por la corriente. Obsérvese como ha sido ensanchado el cauce a consecuencia del arrastre de las orillas.

VERITAS

La santidad de estos días, por los altísimos sucesos que en ellos se conmemoran, hace que nos apartemos un instante de nuestras volanderas divagaciones, nutriendo el espíritu con la consideración de unas verdades nunca exhaustas de savia vivificadora para el corazón y para la inteligencia.

Cerca de veinte siglos hace que Cristo, comparecido ante Pilatos, le decía: «Yo he venido al mundo para dar testimonio de la verdad.» Y en estas solas palabras, sencillas, tomadas al acaso al repasar en el Evangelio de San Juan el relato de aquellos tremendos sucesos que antecedieron al suplicio del Mesías, enciérrese un problema de intereses muy vitales para la humanidad. La síntesis de la ambición de todos los siglos; la posesión de lo verdadero, y la aparición de la luz única, sin cuyos celestiales resplandores sólo pueden reinar tinieblas muy espesas en el campo de la mente y en la esfera de la voluntad.

Habían pasado los días serenos en que Cristo, aclamado como Profeta y como Salvador, recibía las bendiciones de las gentes, sedientas de su protección y de su palabra, y su figura destacábase poética y fascinadora en Galilea y Tiberiades, en Judea y Genazaret. Era en aquellas horas el traicionado, el vendido, el abrumado por todas las afrentas, por todos los dolores, injusticias e ingratitudes. Y, no obstante todo ello, abatido su cuerpo, pero sereno su espíritu, con placidez y afabilidad inalterables, responde al Juez que le interroga: «Yo he venido para dar testimonio de la verdad.»

La sociedad moderna no se contenta con preguntar a Cristo su nombre y su ministerio: con frecuencia le rechaza. Pero en medio de tal vesania, tiene que reconocer en Cristo al único antemural de la barbarie culta, al único faro de redención y de verdad.

Recházale de la ciencia, y son proclamados por principios nuevos, errores desacreditados hace más de veinte siglos. Se le suprime de las leyes, y aparece la anarquía. Se le aparta del hogar, y queda éste destrozado y prostituido. Se le arroja de los Gobiernos, y un despotismo brutal y degradante se enseorea igualmente de los viejos absolutismos y de las jóvenes democracias. Ciérranle las puertas del Arte, y el culto de la belleza, en todas sus manifestaciones, languidece, se marchita: faltan los grandes caracteres, quedan falseados los eternos principios de lo bello, y junto al fuego sagrado giran en impura danza errores e inmoralidades unidos por la más escandalosa de las barraganías.

Junto a tantas ruínas aparece hoy de nuevo Jesucristo. «Yo he venido al mundo, dice, para dar testimonio de la verdad. Todo aquel que es de la verdad escucha mi voz.»

Y su voz será la única que librará a las sociedades modernas de un tremendo naufragio bajo cuyas fétidas aguas desaparecerían hasta los últimos vestigios de la dignidad humana.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 1.º de Abril de 1925

COMENTARIO

Dos asuntos igualmente importantes se trataron en la sesión de esta semana, que queremos recoger en este lugar y comentar ligeramente.

Nos referimos al informe de la Comisión de Festejos, contrario a la celebración de fiestas este año, y a la acertada proposición del señor Alcalde, de que sea construido un puente ancho para que por él puedan circular carruajes, en el sitio donde estaba situada la pasarela del *Camp de sa Mà*, arrastrada por la furia de las aguas.

Admirablemente razonado nos parece el informe mencionado y muy puesto en su lugar, debiendo hacer constar la unanimidad de pareceres de todos los que lo han emitido acerca de las mencionadas fiestas. La Comisión reconoce que las circunstancias por qué atraviesa Sóller actualmente son malas. El mismo Sr. Casasnovas, que fué quien propuso se empezara el estudio de las que debían celebrarse este año, dijo en esta sesión que, efectivamente, no se estaba para fiestas, pero que, sin embargo, debería hacerse algo. Nosotros dijimos en nuestro penúltimo número: «Aún cuando este año el horno no está para bollos, siempre podría hacerse alguna cosa digna, aunque sobria».

Consecuentes con nuestro criterio, ya expuesto, opinamos con el Sr. Casasnovas que no debe suprimirse en absoluto la celebración de festejos, rompiendo una tradición de muchos años; pero sí que deben atemperarse éstos a las circunstancias presentes, que no están para estridencias ni para gastos excesivos.

Con admirable ojo clínico ha visto la Comisión el fracaso de una colecta popular para sufragar los gastos de estas fiestas. Nuestro pueblo está cansadísimo ya de colectas y suscripciones populares.

El otro extremo notable que registramos en esta sesión fué la propuesta del señor Alcalde, sobre la reconstrucción del puente

del *Camp de sa Mà*, recogiendo la que se le hizo desde estas columnas. Estamos seguros de que el señor Ferrer hará suya la indicación citada, convencido de la justicia que encierra y, que querrá dejar como huella indeleble de su paso por la Alcaldía esta mejora de tanta utilidad para los vecinos de aquella barriada. La proposición del señor Alcalde es digna de todo encomio y ha causado en el ánimo de aquellos vecinos excelente impresión. Creemos que si no desfallece el señor Ferrer en los entusiasmos que le alientan, será pronto un hecho la construcción de este puente, venciendo todos los trámites burocráticos que habrá que seguir y obteniendo la ayuda del Estado, además.

Para conseguirlo, cuente el señor Alcalde con nuestra modesta ayuda si es que haga falta y en todo caso con nuestro aplauso más ferviente.

LA SESIÓN

A las 8'17 dió comienzo a la sesión, bajo la presidencia del Alcalde, D. José Ferrer, y con la asistencia de los Tenientes don Miguel Casasnovas, D. Ramón Lizana y D. Miguel Lladó.

ORDEN DEL DÍA

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: A D. Miguel Colom, 402 ptas. por jornales y materiales de su taller de carpintería invertidos en la construcción de los seis bancos últimamente colocados en la calle del Príncipe. A don Ramón Rotger, 124'80 ptas. por 416 kilogramos de alfalfa suministrada para manutención de los caballos de este Municipio. A D. Jaime J. Joy, 56'00 ptas, importe del agua suministrada de la fuente de su propiedad al Ayuntamiento, durante el año último. A D. Antonio Oliver, 27'92 ptas. por 81 kgs. de carbón suministrado para calefacción de las salas destinadas a Administración de Consumos y Recaudación de arbitrios de la Casa Consistorial. A doña María Mari, 84'45 ptas. por los jornales y materiales suministrados para practicar la limpieza de esta Casa Consistorial durante el tercer trimestre del corriente ejercicio. A D. Domingo Riutort, representante en Palma de la Casa Bayer Hermanos, de Bar-

celona, 90'39 ptas. por impresos y sellos móviles suministrados durante el primer trimestre del corriente año, por diversos servicios municipales.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras las siguientes instancias: Una promovida por D. Gabriel Pascual Bisquerri, como encargado de D. Damián Mayol Casasnovas, en súplica de permiso para enlucir la fachada de la casa n.º 11 de la calle de la Fortuna.

Otra promovida por D. Benito Fornés Ramis, en súplica de permiso para levantar un piso sobre la cochera de su propiedad, sita en la calle de San Jaime, n.º 75.

Otra promovida por D. Juan Casasnovas Casasnovas, como encargado de D.ª Margarita Coll Mayol, en súplica de permiso para revocar la fachada de la casa n.º 12 de la calle de la Romaguera y colocar unos bajos de piedra en la misma.

Fuó aprobado el traspaso de la sepultura n.º 284 del ensanche del Cementerio Católico, registrada a nombre de D. Juan Casasnovas Casasnovas, a favor de don Juan Enseñat Morell.

Dióse cuenta de haber quedado desiertas las subastas verificadas el día 22 del actual, para el arriendo del local-cochera, rediles de ovejas y secadero de pieles situados en terrenos propios del Matadero público, y la de los productos que acumulan los carros destinados a la recogida de estiércoles y residuos de las casas particulares; acordándose celebrar nuevas subastas y señalando para ello el próximo domingo, día 5.

Dióse también cuenta del resultado de las subastas celebradas el mismo día, para el arriendo de los almacenes del Puerto, del almacén y establo adosados al edificio de Santa Catalina, de los pastos de los cauces de los torrentes públicos y el corral común y público, las que se adjudicaron, respectivamente a los mejores postores, a saber:

Almacén de la calle de la Marina, n.º 80 a D. Guillermo Bernat Rullán.

Id. n.º 82 a D. Jaime Rullán Bernat.

Id. n.º 84, a D. José Forteza Forteza.

Id. n.º 86, a D. Jaime Orell Alcover.

Id. n.º 88, a D. Guillermo Bernat Rullán

Almacén y establo adosados al edificio de Santa Catalina, a D. Jorge Castañer Oliver.

Pastos de los cauces de los torrentes públicos, a D. Jaime Aguiló Pomar.

Corral común y público, a D. José Arbona Serra.

Y teniendo en cuenta que durante los cinco días siguientes no se ha presentado contra lo actuado ninguna reclamación, la Comisión resolvió aprobar las referidas subastas y adjudicarlas definitivamente a los respectivos interesados.

A Continuación dióse lectura a un informe de la Comisión de Festejos en el que manifiesta que, habiendo estudiado el medio de dar mayor brillantez a las fiestas de la Victoria en cumplimiento de un acuerdo de la Comisión Permanente, entendía que para organizar festejos que no desmerecieran de la importancia de los celebrados en esta ciudad durante los últimos años necesitaba importante cantidad, que, de no ser satisfecha íntegramente de los fondos municipales, no creía pudiera reunirse con facilidad por los medios de colecta pública empleados el año último, por diversas causas. En primer lugar, por la baja del franco, factor esencialísimo que pesa sobre la economía sollerense; en segundo, por la gran crisis que atraviesan la industria y el comercio, y también por el estado de espíritu de gran parte del vecindario ante los daños ocasionados por los últimos temporales. Estas razones indujeron a la citada Comisión a aconsejar al Ayuntamiento adoptara un régimen de severa economía, ya que, por las múltiples obligaciones que los desperfectos causados por el temporal le imponen, se verá obligado a reparar los caminos vecinales y reconstruir los puentes arrastrados, y consecuentemente con este criterio era de parecer contrario a que se celebren fiestas este año.

Una vez leído dicho informe, el Sr. Casasnovas dijo que él abogaba para que se celebraran fiestas más o menos brillantes, pues no era de opinión de suprimirlas este año en absoluto. A pesar de la situación un poco precaria del Municipio y de considerar un aviso prudente el informe de la Comisión de Festejos, insistía en que se celebrara dignamente la fecha del 11 de

Mayo tan gloriosa para Sóller, reduciendo lo preciso el presupuesto de gastos. Aun cuando se dice vulgarmente que «no se está para fiestas», hay una parte del pueblo que las espera, y creía que en consonancia con el fútbol se podría completar el programa.

El señor Presidente dijo se haría lo que se podría.

El señor Lizana dijo opinaba que si el hacer fiestas impidiera el que se arreglaran los caminos vecinales y la reconstrucción de los dos puentes que se llevó la inundación, abogaría por la supresión; pero antes de llegar a este extremo, que cree perjudicaría a muchos intereses creados, como al ferrocarril, al contratista de la vía pública, a los hoteles, colmados, tiendas de comestibles, etc., era de parecer de que se convocara al Pleno para que se discutiera el asunto ampliamente. Según ha leído, en Palma la compañía de electricidad ha ofrecido la iluminación gratuita, ¿no podría conseguirse lo mismo en nuestra ciudad? Con este gasto en menos, cambiando algún número demasiado costoso y agregando un partido de fútbol a beneficio de los festejos, creía que quedaría resuelta la parte económica.

En vista de las manifestaciones de los señores Casasnovas y Lizana, se acordó llevar al Pleno esta cuestión para que se resolviera.

Fuó aprobado el extracto de los acuerdos tomados por la Comisión Permanente en las sesiones celebradas durante el mes de Marzo último, y acordada su remisión al Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia.

Fuó también aprobada la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formada por la Intervención de fondos de este Municipio.

Igualmente fueron aprobadas las relaciones de las cantidades recaudadas por la Administración de Consumos de esta ciudad durante el mes de Marzo último, importantes: 6.682'31 ptas. por la 1.ª tarifa, y 1.229'92 ptas. por la 2.ª; acordándose su ingreso en las arcas municipales.

También aprobóse la relación de las operaciones de debe y haber, verificadas por el apoderado de este Ayuntamiento en Palma, D. Domingo Riutord, durante el tercer trimestre del ejercicio económico de 1924 a 1925, de la que resulta un saldo a favor de este Municipio de 137'38; acordándose su ingreso en las arcas municipales.

Dióse cuenta de una atenta comunicación, de fecha 30 del actual, remitida por el Excelentísimo Sr. Gobernador civil de la provincia, interesando que se proceda a consignar en los próximos presupuestos de gastos de este Municipio las cantidades correspondientes para otra nueva plaza de Veterinario municipal y anunciar la vacante.

La Comisión, enterada, resolvió contestar la referida comunicación diciendo que, en virtud de un oficio remitido por el señor Presidente del Colegio Veterinario de Baleares en fecha 2 del actual, interesando lo propio que el Sr. Gobernador, esta Comisión, en la sesión celebrada el día 11 del mismo corriente mes, había tomado el acuerdo de consignar la cantidad reglamentaria para dicho servicio en el próximo presupuesto, y que ésta ya figura en el proyecto del mismo.

El señor Alcalde dió cuenta de la situación económica del Ayuntamiento, en el día 31 de Marzo último, diciendo que existían en Caja 4.828'83 ptas., y que las facturas aprobadas, pendientes de pago, ascienden a 15. 868'96 ptas.

OTROS ASUNTOS

El señor Presidente dijo que, a consecuencia de las inundaciones, habrá que hacer muchos gastos para reparar los desperfectos por ellas ocasionados. Propuso fuera aumentada la brigada municipal de obras y fueran repuestos los puentes que las aguas arrastraron.

El señor Lladó dijo que se activara todo lo posible la reposición de los puentes, porque su falta aislaba una barriada muy importante.

El señor Lizana dijo que debiera empezarse por reponer primero el del *Camp de sa Mà*, que consideraba el más importante de los dos y que prestaba mayores servicios.

El señor Presidente dijo que tan pronto

como decreciera el nivel de las aguas, sería sacado de la desembocadura del torrente el puente de hierro de la playa, que se encuentra en dicho sitio.

Añadió que debiera reponerse la pasarela del *Camp de sa Mà* con carácter provisional y hacer en dicho sitio un puente verdad, pidiendo para ello la ayuda del Estado.

Después de discutido este asunto, se acordó reconstruir los mencionados puentes.

El señor Casasnovas dijo sería de mucha utilidad pedir a la Diputación Provincial facilitara su Arquitecto para poder acordar la prolongación de las calles que desembocan a las afueras, a fin de evitar fueran cerradas por nuevas edificaciones.

La Corporación acordó según la propuesta del Sr. Casasnovas.

Y no habiendo más asuntos a tratar, a las 9 menos 4 minutos fué levantada la sesión.

Futbolístiques

Actuació brillant del "Marià Sportiu", qui diumenge darrer conseguí batre el "Veloz", per 3 a 0.

Per demà, res.—Eixida a Felanitx la segona festa de Pàsqua.—El curs del campionat d'Espanya.

Veloz Sport Balear 0
Marià Sportiu 3

Diumenge passat ens fou donat de presenciar un dels partits més bells que se'ns ha oferit de cert temps i amb molta d'estona a n'aquesta part, el qual fou una mostra palesa de una vibrant reacció operada en l'entitat mariana produïda, sens dupte, pel 5 a 1 del dia de St. Josep.

Al brillant resultat obtingut en aquest encontre que ressenyam ara, creim tenir-li nosaltres una part de dret. La crítica una mica crua que ens inspirà l'actuació deficient del *Marià* en el partit anterior i que amb una completa independència de criteri exposàrem lleialment d'aquestes columnes estant, contribuí d'una manera poderosa a n'aquella saludable reacció que hem observat, els efectes de la qual voldríem fossen molt intensos i duraders.

Indicàvem que tal com estava constituït el *team* local a les hores no podien concertar-se partits amb equips de la potència del *Veloz* perquè l'enorme diferència de joc desmoralisava els jugadors i aduic al públic i oferia espectacles tan de doldre com el del dia de St. Josep. Se tengué en compte la nostra indicació i al partit següent se presentaren les línies marianes notablement reforçades amb elements qui confirmaren les esperances que s'havien posats amb ells i que, segons creim, quedaran definitivament incorporats a l'equip blanc blau.

Les derrotes, quan hi ha un noble amor pel deport, no solen servir més que per esperonar més i més el delit dels jugadors i de la massa de públic que a son darrera els encoratja; en canvi, quan tot va bandera per corer, quan no hi ha una espiritualitat manifesta o una rivalitat agullonadora acaben amb breu temps amb l'equip més poderós. Y a evitar la mort de l'afició sollerica pel futbol qui tanta pena va costar de crear-se i costa encara ara de sostenir dirigíem el comentari a que ens referim i tots els que ens inspira setmanalment l'actuació de l'equip marià, únic que tenim per ara al nostre poble.

Amb un temps que ens sembla més a posta pel futbol que cap altre, tengué lloc el partit de diumenge. Feia fret, brúquetjava, i les muntanyes llunyanes estaven embolicades de boira. El Puig Major emergia d'aquesta tot nevat, amb un cop d'efecte bellíssim. El camp, llenegadit pel fang i per l'abundància d'herba grossa, oferia moltes dificultats als jugadors. I no obstant tots aquests inconvenients, el partit fou superb. Tothom en sortí satisfet i ni se'n temé del fet ni de la pluja menuda i persistent que durant casi tot el temps se deixà caure.

La concurrència era bastant nombrosa, lo que prova que l'afició de veritat ja existeix. Si aquesta fos dèbil, amb el temps que feia, gens apostaria per anar a veure el partit, no hi hauria hagut ningú.

A les ordres d'En Rafael Escalés del *Veloz* i actuant de linesmans En Martí Odonell d'aquesta entitat i En Miquel Mas del *Marià* s'aliniaren els dos estols d'aquesta forma:

Veloz Sport Balear (blaus) Ferrer—Serra, Picó,—Mora, Fiol Dols,— Mir, Tomás, Estarellas, Arcas, Palos.

Marià Sportiu (blancs) Marquè;—Martorell, Hernández—Ribas, Llambias, Fullana—Borràs, Cuervo, Velasco, Deyà, Cortada

En tot el partit i en general, se notà un lleuger domini dels marians si bé en certes ocasions el del *Veloz* iniciaven qualche atac qui lograva arribar als dominis d'En Marquès.

De jugades qui se destacassen damunt les altres n'hi havia poques. Totes eren bones i uns i altres procuraven fer lo que podien i treien forces de flaqueza per tal de reeixir en son intent de perforar el marc contrari.

A mitjan primera part, l'interior dret, un dels nous elements de que parlarem més avall, amb un estil ràpid i bastant individual conseguí marcar el primer gol a favor dels sollerics qui fou rebut amb molts d'aplaudiments. El reste de la part fou duit a bon tren, a tot el que pe metia l'estat del terreny, si bé no aconseguiren cap dels dos equips contendents marcar altre gol. En aquesta part registràrem: 5 corners dels velocistes, i 1 dels marians, i un *penalty* dels ciutadans que fou llençat a fora expresament.

La segona part fou una digna continuació de la primera i els nostres demostraren estar en més bones condicions que l'altra vegada: car la resistència admirablement i frequentment en millors condicions que els visitants. Es veu que hi havia ganes fortes de guanyar i pel mig molt d'amor propi llastimat. Durant el seu transcurs el referé pità un *penalty* contra els nostres que nosaltres no sabérem veure. Corresponent a la gentilesa de la primera part a favor seu, també el tiraren a defora.

Els corners aquesta vegada anaven contra els marians. Hi incorregueren 6 vegades contra cap els del *Veloz*. En canvi els gels giraven l'esquena als ciutadans qui en aquesta part tampoc pogueren marcar-ne cap, encara que una vegada en que la pilota fugí de les mans d'En Marquès el vérem inevitable però la sort qui aquell dia estava amb els sollerics l'evità. Aquests en feren dos més, tots dos, altra volta, p'En Cuervo, el nou interior dret.

Dels blaus no cal assenyar-ne cap en primer terme. Tots foren prou discrets. El porter aturà pilotes bastants difícils i en conjunt feu un partit acceptable. Els gols que li marcaren eren d'aquells enreviscats i impossibles de parar. Xuts creuats, col·locadíssims i bronzents com una bala. Els defenses molt acertats principalment l'esquerr, En Serra, el capità de l'equip, qui de cada dia ens agrada més per la seguredat de les seves entrades i la serenitat imperturbable amb que juga. Els mitjos hagueren de treure l'estam per marcar als nostres davanters, principalment a n'En Cuervo i a n'En Deyà que eren els qui els feien més nosa. La seva tasca fou obscura però molt eficaç, pels seus, puis conseguiren desbaratar moltes jugades. Els davanters també jugaren bé però se trobaren aquesta vegada amb una part defensiva com no se pensaven i no pogueren conseguir marcar sisquera el gol de l'honor.

Dels blancs sobressortí part damunt de tots la tasca immensa d'En Cuervo, notablement secundat p'En Ribas. En Llambias també fé molta feina i jugà com sempre amb encert i voluntat però se vé eclipsat per l'interior dret que és un jugador de bon de veres del qual cal que esperi molt el *Marià* com també del seu company, Ribas, que jugà de mig dret.

Aquests dos jugadors són dos joves asturians, que jugaven amb el *Sporting* de Gijón, i de joc i de ciència futbolística en saben un gavadal.

Estampas, Carnets, Devocionarios y objetos para regalos propios para PRIMERA COMUNION

En la imprenta de Juan Marqués Arbona, calle de San Bartomé n.º 17, se ha recibido un extenso, variado y artístico surtido a precios económicos. VISITE DICHO ESTABLECIMIENTO Y HALLARÁ LO QUE DESEA.

A ells més que a ningú se deu la victòria alcançada que semblava impossible. De quedar incorporats als marians, com ens asseguren, serà una notable adquisició que d'un bot col·locarà l'equip a un gran nivell.

En Marquès jugà bastant més segur que l'altre pic i además tengué la sort qui li ajudà bastant. Dels demés jugadors no cal fer mencions. Tots procuraren estar a l'altura de sos novells companys amb un resultat satisfactori. En Deyà, molt marcat, no li deixaren fer casi res però se notà la seva presència a la fila. Per altra part és un element local prou valios i convé aprofitar-lo per evitar l'excessiva aflluència de forasters. No és que no siem partidaris de que no en vinguin. Si aquí, donat la manera d'esser del poble on el jovent sol emigrar casi tot, no és possible trobar elements suficients, que en duguen. Preferim veure bon futbol amb elements forasters que dolent amb gent d'aquí. Però volem dir que havent-n'hi com En Deyà qui de cap a cap d'any se pot contar amb ells, més val aprofitar los i evitar l'abús dels de fora porta.

El partit jugat degut, a haver incorporat el *Marià* tants d'elements nous, fou protestat pel *Veloz* i en conseqüència se reduí a un partit amistós sense obció a les 14 medalles ofertes. El de les medalles se celebrarà més enllà i se'ns diu que serà definitiu, sense comptar els resultats dels partits anteriors.

Si la cosa no se desbarata, se prepara una bona temporada de futbol. I vivísimament voldríem que la *cosa* no se desbaratàs.

A Felanitx

Per la segona festa de Pàsqua el *Marià Sportiu* ha organitzat una eixida cap a Felanitx, on l'equip de Sóller haurà de jugar un partit difícil amb el potent estol del *Dep. Mariano Felanitx*, de la Congregació d'aquella ciutat, que de poc temps ençà s'ha acreditat com un dels millors equips de la pagesia, i que compta en el seu breu historial amb tant bells resultats, entre altres, com un empat amb el *F. C. Manacor* i una victòria de 3 a 1 quantre el reserva *regionalista*.

A aquest resultat, per un estol mig any més jove que el solleric signifiquen una calidat ja molt sèria, i un progrés formidable i constant, al qual ha contribuït aiximateix no poc la circumstància de que els simpàtics felanitxers per la millor pràctica del futbol han sabut durant algún temps proporcionar-se un bon mestre en la persona del Sr. Zaubek, l'excel·lent entrenador checoslovac que durant molts de mesos cuidà dels equips de l'*Alfonso*.

Además, per la seva millorança i continuat estímulo, han tengué damunt el *Marià Sportiu* una gran ventatja (baix del punt de vista estrictament deportiu, s'entén, puix certes ventatges en passar a l'ordre econòmic no resulten a poblacions de menys de 18 000 habitants), i és que ja de totduna els sortí un rival de consideració dins el seu mateix poble, també amb camp propi i amb tants de partidaris com els marians, i a ningú se li amaga lo molt que aqueix sol fet fa anar vius per malavetjar millorar-se i superar-se de cada dia. I a cada partit naturalment, encara que sia amb equips de fora poble, hi ha l'interés de demostrar als adversaris, que encara hi són.

Els nostres segurament poden esperar

trobar a Felanitx una favorabilíssima acollida per dos motius. El primer perquè es trobaran allà amb un equip que igualment que el local és de Congregació Mariana, i això tot sol unit a les bones relacions d'harmonia entre els Directores d'una i altra banda ja garanteix la noble amistositat del partit. Fonamentam el segon motiu en l'amor i predilecció que ha tengué sempre per la «Congregació» de Sóller i els seus joves l'Il·lustre sollerica que regeix la feligresia i la Congregació felanitxera, Mn. Antoni J. Mora, Rector de la populosa ciutat, que al fundar se baix els seus auspicis el *D. M. Felanitx* volgué fonamentar-la segons els mateixos patrons que regien en el nostre *Marià Sportiu*, creat feia uns quants mesos.

Ara falta sebre, després del pròxim partit, quin dels dos equips haurà de seguir donant la norma. I si el *Marià Sportiu* lograrà repetir la seva brillant actuació de diumenge amb el *Veloz* a un camp de fora poble.

Apropòsit d'això, i tengué en compte que hi ha encara un partit pendent amb el *Veloz Sport Balear* per liquidar lo de les medalles, hem de dir, com a aficionats i sollerics, que, sense llevar importància al match amb el *Felanitx* (que no venia a dues setmanes) i suposat que demà, per la festivitat del dia no hem de tenir partit, ni l'altre dia festiu subsiguient per efecte de la eixida, hauríem vist amb mes gust per la segona festa l'altre partit que falta jugar amb el *Veloz* en el nostre camp, sempre que això fos possible, per evitar a la afició local un perllongat dijuni de tres setmanes, ja que no és prudent organitzar cap partit pel dia de Pàsqua, pel dia que és, i amb visites a la eixida de l'endemà.

Però, si ja està fet, està fet.

El Campionat d'Espanya

Dels tres partits que hi havia anunciats pogueren únicament celebrar-se'n dos haguent de ajornar-se per demà el corresponent a la segona divisió entre el *Stadium* d'Oviedo i el *Celta*. Els partits efectuats donaren els resultats següents: *Stadium Zaragoza*, 0—*F. C. València*, 1; *Arenas F. C.* de Güecho, 3—*R. S. San Sebastián*, 1.

Per demà hi ha els partits següents: *Barcelona-Stad. Zaragoza*; *Sevilla-Atlètic* de Madrid; *Racing Santander-Arenas*, i el partit ajornat *Stadium* d'Oviedo—*Celta* que diumenge no es jugà per força major. En conseqüència haurà de quedar per l'altre diumenge el partit que corresponia jugar-se demà entre el *D. Espanyol*, de Valladolid i el *Stadium* d'Oviedo, i per aquest motiu no acabaran encara demà els partits ordinaris de les eliminatòries, encara que segons els resultats que demà es produeixen se podrà donar virtualment per definitiu el resultat d'aquestes.

NOVES

A principis de setmana arribà de Barcelona on cursa els seus estudis, amb l'objecte de passar les pròximes festes amb la seva família, el nostre jove amic entusiasta del futbol i jugador del fundadors del *Marià Sportiu*, En Bartomeu Casellas.

Sia ben arribat.

REFLY II.

COÑAC IRIS

JUEVES SANTO

La Iglesia católica viene a recordarnos hoy el más sublime, santo y encantador de los misterios: la institución de la Eucaristía. Quebrantado el precepto divino por nuestro padre Adán, y habiéndose hecho todo el género humano reo de pena eterna, el Creador ofrece a su divino hijo como víctima expiatoria del horrendo crimen. El Verbo encarnado va a cumplir su misión, pero antes de ser entregado en manos de los pecadores, instituye el sacramento de amor.

Reunido con sus discípulos, la noche de la Cena, Jesús, tomando el pan en sus manos, lo bendijo diciendo: «e te es mi cuerpo», y tomando el cáliz, «esta es mi sangre», «cuantas veces lo hagáis, hacedlo en mi memoria», y de esta forma, da potestad a todos los sacerdotes para convertir el pan y el vino en el cuerpo y sangre del Cordero inmaculado.

Entremos en aquel augusto cenáculo, donde Jesucristo, perseguido de los hombres y enteramente absorbido por la idea de su próxima acerbísima pasión, se dispone a comer por última vez con sus discípulos; pero entremos también en aquel corazón tan angustioso como tierno, y de lo que el Salvador del mundo piensa y medita en favor de los hombres, podemos inferir cuál sea el amor que nos profesa.

Los insultos y afrontas con que en breve serán correspondidos sus actos de bondad y clemencia; los suplicios y tormentos que han de ser la bárbara recompensa de sus beneficios y milagros; la muerte afrentosa con que la perfidia de los hombres le separa del mundo, se le presentan a la imaginación bajo el aspecto más cruel e ignominioso.

A las provocaciones de sus enemigos opone el recuerdo de que es un campeón de paz; y a la maldad de los que maquinan su muerte, opone la consideración de que ha venido al mundo a fundar un reino tan duradero como los siglos.

Mientras que su mente se halla absorbida en estas dos contrarias ideas: la del odio que le profesan los hombres y la del amor que él les profesa, ¿qué hace, qué dice el Salvador? «Este mundo desleal, dice, me desprecia y aborrece; conozco su injusticia, mas, a pesar de esto, le amo; veo su ingratitude, mas, sin embargo, no puedo despegarme de él; si le desagradara mi forma humana, mudaré de aspecto, pero no cambiaré de morada; si no me quiere por consejero y maestro, me convertiré en comida y bebida suya.»

He aquí cómo, en la festividad de Jueves Santo, la Iglesia viene a recordarnos el misterio más sublime de nuestra reli-

gión. la institución de la Sagrada Eucaristía, donde el Verbo humanado ha permanecido y permanecerá con nosotros hasta la consumación de los siglos.

GETSEMANI

Viejos olivos ¡cómo habláis al alma con los rugosos troncos carcomidos! Imagen del Dolor surgis transidos del santo Huerto en la apacible calma!

Tiene en su verde gris vuestro ramaje matices de sayal de penitencia, y hay en vuestra mudez tanta elocuencia que nunca la igualó nuestro lenguaje.

¡Contad de aquella noche de agonía cuando en el alma del Señor, que oraba, toda la humana iniquidad pesaba y en sangre tinto su sudor corría!

¡Revelad de sus penas el arcano en el silencio de la noche augusta al meditar la ingratitude adusta en que es tan ducho el corazón humano!

¡Qué soledad! Señor, ¿cual fué la suerte de los que de ti el bien han recibido? ¡Los discípulos fieles se han dormido y el pueblo vela para darte muerte!

Rasgando de la noche la negrura la luna pálida de dolor y espanto, derrama sus fulgores como un llanto de fría luz, que baña la natura.

Recorre el cauce del Cedrón profundo armada multitud que con cautela al Huerto se encamina, donde vela acogojado el Redentor del mundo.

Nada la inquina ni la rabia doma de aquella multitud armada y dura; siniestra centellea la armadura de los soldados de la invicta Roma.

¡Noche sombría! En ella fulminaba sobre el Cielo su anatema cuando en un beso, del amor emblema, Judas, a Dios, sacrilego entregaba.

¡Inmensa soledad! Señor, ¿do huyeron los ciegos que curaste y los tullidos? ¿Do están los que aclamábante rendidos y tus caminos de laurel cubrieron?

Viejos olivos que en la triste calma del Huerto, contemplasteis la agonía del Dios Hombre que al mundo redimía. ¡Contad que escucha dolorida el alma!

JOSÉ M.^a TOUTS Y MAROTO.

ORDEN DE LA EJECUCIÓN DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO

Jesús Nazareno, de la tribu de Judá, convencido de impostor y de rebelión hacia la autoridad divina de Tiberio Augusto, emperador de los romanos, habien-

do sido por este hecho sacrilego condenado a morir en una cruz por orden del juez Poncio Pilato, sobre la instancia de nuestro señor Herodes, teniente del emperador de Judea, será conducido mañana por la mañana, 9 de los Idus de marzo, al lugar ordinario del suplicio, escoltado por una compañía de la guardia pretoriana, el supradicho *Rey de los judíos*, por la puerta de Estrunca.—Los oficiales y súbditos del emperador prestarán su apoyo a la autoridad para la ejecución de esta orden.—Jerusalén, en el día 8 de los Idus de marzo, año 783 de Roma.—Firmado: Capet, Homb e público.»

MARÍA, AL PIE DE LA CRUZ

Al cielo ofreciendo del mundo el rescate: con clavos sujetas las manos divinas: ciñendo sus sienes corona de espinas, se ostenta en los brazos del leño, Jesús.

A derecha y siniestra, dos viles ladrones reciben la pena que al crimen se debe; mas ¡sólo en el Justo se ensaña la plebe, y está allí la Madre al pie de la Cruz!

La túnica sacra con grita sortean enfrente al suplicio los fieros sayones, y el pueblo inconstante, con torpes baldones denuesta al que ha sido su gloria y salud.

Ya nadie recuerda sus hechos pasmosos: del bien que hizo a todos cada uno se olvida; celebran su muerte, calumnian su vida... ¡y está allí la Madre al pie de la Cruz!

—«Si Dios es tu padre, por mofa le dicen, desciende, y entonces tendremos creencia,» los oye el Cordero con santa paciencia, y, ya de sus ojos nublada la luz,

los alza clamando: *Perdónalos, Padre; lo que hacen ignoran, perdónalos pío;* con rucas blasfemias responde el gentío; ¡y está allí la Madre al pie de la Cruz!

Sed tengo, murmura la víctima augusta: vinagre mezclado con hiel le presentan; sus labios divinos la esponja ensangrientan y se rie y goza la vil multitud.

En tanto, del Mártir se hiela la sangre, cubriendo su frente con nubes espesas... le tiemblan las carnes, le crujen los huesos ¡y está allí la Madre al pie de la Cruz!

Mujer, ve tu hijo, la dice, y señala en Juan a la prole de Adán delincuente. *Ahí tienes ¡oh hombre! tu madre clemente*, mirando al apóstol añade Jesús.

Tal es el legado que alcanzan los mismos que son de su muerte causantes insanos; les da para el cielo derechos de hermanos, ¡y está allí la Madre al pie de la Cruz!

Mirando del Cristo la suma clemencia, de aquél que a su diestra comparte el suplicio conmuevese el alma; que el gran sacrificio ya en él ejercita su inmensa virtud.

«De mí no te olvides, le dice, en tu Reino» Jesús premia al punto su fe meritória; *Conmigo*, responde, *serás en la gloria*, ¡y está allí la Madre al pie de la Cruz!

Mas ¡ay! ya el instante se acerca supremo; ya el pecho amoroso con pena respira;

inclinase el rostro que el ángel admira, y eleva la muerte su fiara segur.

¡Oh! Padre divino, ¿porqué me abandonas? la voz expirante pronuncia despacio; su queja doliente devora el espacio, ¡y esta allí la Madre al pie de la Cruz!

Todo es consumado. Mi espíritu ¡oh Padre! recibe en tus manos, clamó el moribundo; retiemblan de pronto los ejes del mundo, los cielos se cubren de obscuro capuz,

se parten las piedras, las tumbas se abren sangriento un cadáver se ve suspendido: ¡de Adán el linaje ya está redimido! ¡y aún queda la Madre al pie de la Cruz!

GERTRUDIS G. DE AVELLANEDA.

"EL MISERERE,"

No hay música como la religiosa: llega hasta el alma, conmueve el espíritu, y le invita poderosamente a la meditación y al recogimiento.

Por la sublimidad de su letra se distingue entre todas las composiciones que tienen así un carácter místico, el *Miserere*.

Es el grito de misericordia que a Dios eleva el alma pecadora a la vista de sus iniquidades y a la contemplación de las clemencias del Altísimo. Lo escribió David, entre lágrimas y suspiros, recordando su pecado y teniendo presente su crimen; y la humanidad lo ha repetido siempre que la meditación de las ofensas hacia Dios le ha hecho necesario impetrar que se detenga el brazo de su justicia.

El *Miserere* es la estrofa eterna que la fragilidad del hombre ha entonado siempre en todos sus apuros y en todos sus extravíos. Esclavo de la culpa, reo del vicio, dominado por sus pasiones, llega un momento en que vuelve la vista a su Creador, y con la cabeza en tierra y los ojos anegados en lágrimas dice como el adorador de Betsabé: *¡Miserere!*

«Misericordia, Señor, pequé contra tí y caminé durante mi vida por la senda del mal. Rocíame con tu divina gracia y líbrame, porque tú eres mi salud, de las asechanzas y ardidés de aquéllos que quieren perderme.»

¿Puede darse súplica, ni más fervorosa, ni más sentida, ni más leal, ni más espontánea que ésta, que dicha casi allá en los albores del mundo ha tenido el raro privilegio de perpetuarse en los siglos y en las generaciones?

Los más afamados maestros del arte musical se han inspirado en esta plegaria, y con ella han escrito páginas de verdadero mérito, que siempre parecen nuevas y siempre se escuchan con indecible agrado.

W.

Folletín del SOLLER -35-

LA OFENSIVA

(Del diario de Marcos)

dormido. Ni la más pequeña impertinencia en forma de trino o de risotada. Pero, sin embargo, ¿se habrá quedado encerrado algún pajarillo cuando, al hacerse de noche, se han cerrado las persianas? Por que se oyen roces de alas por las paredes... Voy por un pasillo, con una palmatría en la mano, y me encuentro de pronto con Miette vestida de señorita. ¡Dios mío! ¡Qué alta parece con su larga y sedosa falda, que se arrastra a su alrededor, y con qué esbeltez surge su busto de la estrecha cintura, desembarazada de las pañoletas un tanto pesadas de la arlesiana!... Pero el traje de calle me hace ver que en vano se buscarían huellas de lágrimas en sus ojos...

Miette se excusa y me da tiempo para recobrar mi aplomo... Venía a traer un libro que le había yo prestado hace dos días...

—¡Muy bien!... ¿Ha salido usted hoy, según parece?...; le digo con voz firme.

—Sí, señor. Mi tío ha pensado que te-

niendo el señor que hacer visitas no volvería a las cinco... Y como en estos días hacen función por la tarde en el Odeón, ha querido llevarme...

¡Al teatro!... Mientras yo, lleno de remordimientos, me la figuraba paseando por el arpa unos dedos inundados de llanto, como una castellana de otros tiempos cuando su caballero estaba en la cruzada, ella se divertía pacíficamente en el teatro y asistiendo a la desesperación de las amantes abandonadas, sin pensar lo más mínimo en su propia situación...

Disimulo mis pensamientos íntimos y digo a Miette:

—¡Ah! ¡Ha estado usted en el teatro!... ¿Y qué función ha visto?

—*El matrimonio de Figaro*, señor, ¡Oh! Es precioso... ¡Qué lástima que el señor no haya ido!

Y Miette se pone allí, en el pasillo, a cantar, casi con sentimiento, a fe mía, un motivo de la obra en cuestión.

Después exclama:

—¡Oh, señor! Querubín estaba para comérselo; tan rubio, tan gracioso, tan tierno...

—¿Qué apostamos, digo con intención irónica, a que le hubiera usted gusta-

do desempeñar el papel de la condesa?...

—¡Debe de ser tan divertido, me responde sin vacilar, el ver que hay alguien que da vueltas alrededor de una para buscar la ocasión de decirle cosas bonitas, que se arrodilla a sus pies, que le roba los lazos, y, en fin, que se vuelve loco de celos, como el conde, hasta el punto de hacer un disparate!

El tono de Miette es a la vez jocoso y apasionado cuando su voz se precipita para decir estas interesantes cosas...

¡Qué remordimiento el mío por mis remordimientos de hoy!... ¡Oh! En vez de la criadita a quien, desde los salones, veía yo suspirar en la ausencia de su dueño, se levanta delante de mí una radiante joven, cuyo perfecto candor muestra el instinto de las más terribles crueldades femeninas, y que no acepta ya como prueba de amor más que las lágrimas del hombre, ya que no su sangre...

En fin, sea como quiera, esa joven es la cocinera de mi casa y yo doy una comida pasado mañana.

—Miette, puesto que encuentro a usted todavía levantada, le prevengo que he invitado a siete personas a comer para pasado mañana. Piense usted un poco en lo que habrá que hacer, ¿eh?...

Digo todo esto sin reirme y ella me responde, también muy seria:

—Está bien, señor.

—Tendremos al general y la generala Versombre, al Sr. Sorreze, a los Sres. de Dessollier, a las de Lambrecy...

—Está bien, señor, vuelve a decir Miette.

Como amo paternal que no quiere aplastar a sus criados, me creo en el caso de añadir:

—No se asuste usted; haré algunos encargos fuera de casa.

Miette me da las gracias y ella es la que termina el coloquio con estas palabras:

—¿Puedo retirarme, señor?

—Sí, Miette; buenas noches.

Y al encontrarme en la puerta de mi cuarto, me pregunto vagamente si, en la pequeña ceremonia de darnos las buenas noches, el tono indiferente que yo quise tomar fué menos *natural* que el de Miette, la cual me las dió, como de ordinario, con la deferencia que puede mostrar una joven en posición subalterna a un hombre a quien no debe ninguna consideración por otro concepto.

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

PARABOLES

D'EN VERLAINE)

Siau beneit, Senyor, qui m'heu fet cristià en eix temps d'ignorància i d'odi tan feroç: mes dau-me constant força per 'nar darrera Vos agoserat fidel per sempre com un cà.

Per ésser vostre anyell ullat qui os seguirà com a sa mare perque no vol ésser enutjós i sap donar sa llana i encar, després de tós, sa sang també quan l'amo se'n vol aprofità.

El peixet per' servir al Fill de monograma el ruc obscur qu'un jorn triomfalment cavalcàreu i ls porcs esperitats que dins la mà estimbàreu,

car l'animal, millor que l'hom, serva sa flama en eix temps de revolta i d'insinceritat complint son deure humil plè de simplicitat.

G. RIPOLL, trad.

LA CREU DE JESUS

Pilat no reeixí pas en son intent d'apaivagar els enemics de Crist, ordenant castigar amb els més cruels suplicis aquella victima innocent. Tal com va quedar Jesús després dels assots i coronació d'espines, esclaiat a causa del sofriment i tot decandit i emporprat de la seva mateixa sang, el tragueren al balcó del palau de Pilat i fou presentat al poble amb aquelles célebres paraules: «Ecce Homo». Mes aquella furiosa multitud, assedegada de la sang del Salvador, seduïda per les hipòcrites i malicioses suggestions de sacerdots i fariseus, en ésser que oi la proposta que els feu Pilat de si volien deixar anar a Jesús, puix que en aquelles terres era costum alliberar un pres en la festivitat de la Pasqua, amb crits desafortats i horrenes gesticulacions, com si estiguessin posseïts del mal esperit, contestà a una: «Treunos-lo del davant i crucifica'l». Llavors Pilat els el lliurà a fi que el crucifiquessin.

Aquells botxins inhumans es tiren damunt el mansuet Anyell, el despullen de la púrpura amb què a tall de mofa l'havien vestit, i, sense treure-li la corona, li posen la túnica que abans duia i carreguen damunt les seves espatlles la feixugosa Creu on havia d'ésser crucificat. S'organitza la trista processó que ha de conduir l'Anyell al sacrifici, la Victima a l'ara preparada. Aquell que per amor nostre es posà la llureia de criminal, al lloc del suplici. Van al davant els soldats del President, obrint pas els trompeters: segueixen els enemics de Jesús, contents i alegres de poder satisfer llur desig traient-se'l del davant; ve després Jesucrist, fent-li costat dos malfactors, i tota la comitiva amb que els homes obsequien Aquell qui té mils d'àngels a les seves ordres; i al darrera de tot hi anava una munió de gent, poble i dones, que ploraven i es dolien de veure tan maltractat l'Innocent que havia passat la vida fent bé a tothom i a tothom donant amb abundor. I on eren Maria, la Santíssima Mare d'Aquell reu innocent, i la Magdalena, i Joan i les altres devotes Maries? La piadosa tradició de tot el poble cristià i fins i tot la mateixa litúrgia de l'Es-

glèsia catòlica, posen també aquests sants personatges entre la comitiva qui acompanyava Jesús cap al darrer suplici. L'amaníssima Mare es desviava per saber què en farien del Fill de les seves entranyes i, en conèixer la trista nova de la condemna, arborada de santa coratgia eixí a camí de la noble i estimada Victima. Joan i Magdalena i les altres piadoses dones no la deixen mai de petja i des d'un carrer, veritable carrer «d'amargura», l'adolorida Mare veu passar la processó tràgica i sent els crits dels botxins i enemics i els planys d'aquell poble senzill i compassiu que deplorava una tan gran iniquitat. Maria travessa pel bell mig d'aquella gentada i arriba a son Fill, besa aquell rostre divinal, abraça aquell fruit, ara tan marcit, de les seves entranyes; i de gran plor Mare i Fill ploren alhora; mes ah! que ben poc pot durar aquesta escena, per quan ho veuen els soldats i asprament els separen. Altra vegada Maria s'entorna amb els seus amics compassius, Joan, la Magdalena i altres piadoses dones; i es figuren dins la colla de gent favorable a la causa de Jesús.

Qui pogués acompanyar a Crist mentre porta la Creu, amb aquell santíssim fervor amb què l'acompanyava Maria! Amb la sang de les seves venes rega el Fill els carrers i camins d'aquella via dolorosa i la Mare els rega amb les silencioses llàgrimes dels seus ulls; tots senten per igual els mateixos dolors i ignominies; el que sent Jesús ho sent Maria, i el que sent Maria ho sent Jesús; els crits que com udols llença aquella airada turba trenquen alhora el cor del Fill i de la Mare.

El diví rostre de Jesús està desfigurat, esgrogueït, sangonós i enlletgit pel suor de l'agonia i per les escopinades dels botxins, en tal manera, que una piadosa dona no es pot aguantar més al veure el Redemptor i hi corre adalerada i amb el mocador del seu cap eixuga son Diví rostre. O dona afortunada! Tu m'ensenyes com he d'honar jo al deshonrat Jesús, eixugant-li la cara amb la contrició i l'expiació, amb el dolor i la penitència; aquella cara tacada per la brutícia dels meus pecats que, fet i fet, són la causa de la sang vessada, del suor i llàgrimes, i de les immundes escopinades.

† JOSEP TORRAS I BAGES.

PENSAMENTS

En la Creu se'ns fa veure l'abisme de la misericòrdia de Déu, se'ns mostra la grandesa de l'amor divina i se'ns diu quina és la valor de nostra ànima, comprada amb la sang de Jesucrist.

St. Llorenç Justinià.

Jesucrist va estimar tant a l'home que en certa manera se va avorrir a Si mateix, entregant-se a la mort de creu.

St. Tomàs de Aquino.

En tal excés d'amor Jesucrist estimà a l'home, donant sa vida, com si l'home fos déu del mateix Déu.

St. Bonaventura.

A JESÚS CRUCIFICAT

*Dulce lignum, dulces clavos,
dulce pondus sustinent.*

Les penes que passàreu al Calvari deixau-me les llegir en vostre Cor, ara que 'l veig obert, com breviarí que florejà amb sa rúbrica i amor.

Deixau-me 'ls aixugar amb mes besades aqueixos ulls de cel enterbolit, on dolça llum bevien les albadades, on glops d'amor bevia l'esperit.

Deixau vos adorar, Anyell puríssim, que amb vostra sang rentàreu mon pecat; deixau-vos abraçar. Espòs dolcíssim, que amb la vida compràreu mon rescat.

D'esfulladices roses que collia les espines oviro en vostre front, espines ah! que us punyen cada dia que flors oïro del jardí del món.

Per dar-m'ho tot, de tot vos despallàreu; quan car, oh do'ç Jesús, vos he costat! lo cor que amb grans sospirs me demanàreu que tard i fet malbé vos l'he donat!

Assecant-se-us lo vostre en l'agonia, —Tinc set, tinc set!— me deïeu defallit; doni-us vinagre i fel, puix jo tenia de bon amor escorregut mon pit.

Almenys a qui us abeura d'amargura deixau-li eix calze compartir amb Vos, a qui us donà per lilit una Creu dura no li deu pas de roses amorós.

Jo, per clavar-m'hi, a vostres mans divines voldria pendre el clau rosegador, al front tenir voldria eixes espines, i enfonzada eixa llança al mig del cor.

Voldria en ell vostres neguits escórrer, vostres neguits que agrejo tot sovint, i amb cordials de pur amor socórrer lo vostre que de pena's va acandint.

Oh Creu, oh lilit de nupcials abraços, jo hi dormiria amb mon Jesús també; deixau-me estendre dolçament los braços, i amb claus d'amor clavat hi moriré.

D'aqueixos ulls d'on aigua i sang ne plouen, si una tèrbola ullada n'assolis! d'eixos llavis que místics no's desclouen, si almenys «joh Pare, perdonau lo!» ois!

Si com la flor dels margens, vida mia, retornar-vos amb llàgrimes pogués, ses perles a la font demanaria, a la rosada del matí son bes.

Raïm penjat en la sarment sagrada, qui exprémer-vos pogués sobre 'l meu cor, i d'eucarísties vins embriagada ma ànima fer lo somni de l'amor!

Si amb los llavis encara en la ferida, sa dolç em despertàs al paradís, al remoreig d'eix Arbre de la vida que m'endormisca a l'ombra malaltic!

Oh somnis, oh plaer! jo m'hi reclino com dèbil eura que s'enllaça amb Vos; si apunta a vostre Cor altre Longino, d'una llançada ens ferirà a tots dos!

† JACINTO VERDAGUER.

JESUS PARLANT DESDE LA CREU

«Pare, perdonau-los perque no saben lo que fan»: així parla desde la creu l'home de dolors. Quan no més veu ullades de rancor i de despreci, quan no més sent insults i maldicions, bramuls d'un poble salvatge, murmuracions dels sacerdots, bebes dels fariseus, Jesús enclavat en mig de tanta malícia i crueldat, demana perdó pel poble que el mata, fart de pecat i dolentia.

Dos lladres havia enclavats al costat de Jesús la malícia dels jueus perque li comunicassen sa pròpia ignomínia. Un dels dos abans de morir mira a Jesús, i veu brillar damunt Ell una corona, i li demana un record quan entrarà a n'el seu reïne: i el Redemptor li diu amb veu d'amor: *En veritat te dic que avui estaràs amb mi en el Paradís.*

Maria està dreta al peu de la creu, els ulls desmaiats de Jesús la troben i tot l'amor de fill commou el seu cor adolorit. No molt enfora destria la figura del sou deixeble estimat. A les hores exclama: *Dona, vet aquí ton fill, i, dirigit se a Joan, li diu: Fill, vet aquí ta mare.*

Una fosca misteriosa s'escampa per tota la terra, aquella turba diabòlica s'allunya del Calvari; Jesús sens obrir la seva boca sent tot el pes dels pecats del món. Ni una paraula de consol, ni una llàgrima de compassió endolceix les seves penes damunt la terra, ni una corona de llum, ni una veu d'amor de pare romp aquell cel negre i trist com un cor endurit pel dolor. Llavors gira sos ulls a la altura i amb mortal anyorança esclama: *Déu meu, Déu meu! per què m'havéu desamparat?*

Set abrasadora produïda pels grans sufriments, tenia Jesús; set que, com més s'acostava a la mort, més creïxia. *Tenc set*, digué a la poca gent que rodetejava la creu; mes aquells cors de pedra sens compassió li donen fel i vinagre, augmentant així el dolor del seu cos i més encara la pena de la seva ànima.

Tot ja està consumat, paraula que el món esperava feia quatre mil anys, és la que surt de la boca divina de Jesús quan encara està abrasada per la fel i vinagre que amb una esponja enrestada a una canya li havien donat a beure els dolents qui el guardaven. Aquella paraula confirmava el compliment de les profecies per la consumació de l'inefable sacrifici que voluntàriament acceptava el Redemptor del món.

Jesús casi no pot alenar, les seves pipelles estan cosides de sang i de suor, la seva boca des i ara s'obri per aplegar un poc d'aire; no dona més senyal de vida. De prompte s'incorpora, alça la seva cara moribunda, la vest d'una fortaleza inexpugnable i pegant un gran crit, diu: *Pare, en vostres mans encoman el meu esperit*; i havent dites aqueixes paraules, espirà.

Així clou Jesús les seves ensenyances desde l'arbre sant de la Creu; així mor el nostre suavíssim Redemptor per obrir-nos les portes de la glòria.

† M. ROTGER.

Folletí del SOLLER

-18-

LA PERLA NEGRA

PER V. SARDOU

foc, sobre la millor manera de fer tornar els negats qui ja no respiren.

—D. Baltasar, va dir llavors el senyor Tricamp, si'n dóna el seu permís me retiraré amb la meua gent, ja que la jove per ara no està en estat de quedar detenguda.

—Detenguda?, esclamà En Baltasar; però home, que no li ha dit res En Corneli? Si és, innocent: Ja sabem qui és el lladre.

—El lladre?, digué sorprès En Tricamp. Y qui és?

—Un tro! contestà En Baltasar.

En Tricamp va badar uns ulls com a salers.

—Un tro, ha dit?

—Si, senyor, respongué En Corneli en to de burla, un tro: o més ben dit un llamp. Vostè aplica la fisiologia an els descobriments dels delictes i jo hi aplic la física.

—Vostè em sostendrá, digué el senyor Tricamp, ofès, que un llamp ha fet això?

—Ha fet molt més, respongué En Cor-

neli; Ha clavat claus a un mirall sense rompre'l; ha tret la clau del pany i l'ha penjada a un ganxo de ferro; ha separat el paper de cigarro del bronze fús; ha clavat al sostil les eines del sabater imantant-les tant bé que les agulles se'n hi van depressa; ha traslladat parets d'un lloc a un altre sens crivellar-les; ha foredat el vidre de la finestra del quarto de Na Clara sens trencar-lo; ha desferrat el paper de la mitjanada amb més esment que l'obrer més hàbil; ha soldat els vidres del medalló d'En Baltasar sens destroçar la flor i deixant an el meu amic per regalo de nocés l'esmat més bell que pot trobar-se, i amb l'or de les seves monedes ha daurat el Sant Crist de la cambra de Na Clara.

—Això són romanços, digué En Tricamp. Y el bulto que ella va entregar a un home per la finestra?

—Aquí som, va dir En Petersen; aqueix home era jo.

—Vos?

—Si, senyor. Y el bulto, roba blanca que ella em dóna pels meus fills malalts.

—Roba blanca mermulà el Sr. Tricamp contrariat. I l'or, la plata, els diners i les alhaques, on són?

—Y té raó, digué En Corneli pegant-se un toc en el front. Ara mi fa pensar!

Puja sobre la taula que hi havia arrambada a la paret, i girant cap-avall

la campaneta amb una estirada forta, digué:

—Vet-ho aquí.

De dins la campana va caure un troç d'or, plata i pedres fines, i el batall després de la mateixa campana, tot fús i aleat com sap fer-ho el llamp. El metall fús, duguent-se'n les pedres i les perles havia seguit el fil-ferro de la campaneta amb aquella facilitat i amb la rarsa amb que ho fa tot l'electricitat, qui té qualque cosa de prodigi i de bruixeria.

En Tricamp, mirant-se el troç de metall, va dir an En Corneli:

—Y vostè com ho ha endevinat a tot això.

En Corneli, fent la mitja rialla, li contestà:

—Per amor d'aquella perla negra. Si, senyor; miri aqueix puntet blanc que s'hi veu. Això és cremat; i la Providència no necessita més per salvar un innocent.

—En veritat li dic, replicà saludant el Sr. Tricamp, que 'l savi és més fort que jo. Me dón per vençut i ara mateix me'n vaig a començar l'estudi de la física i de la mineralogia.

Prou li val aqueixa prova qui tot ho aclareix; perque ja començava a tenir la sospita, i em dispens la mala intenció, de que vostè i Na Clara... eren els lladres.

—Li queda el consol de que tothom en aquest món s'equivoca qualque vegada.

—El Sr. Tricamp, els agents i els demés que hi havia se'n varen anar, desitjosos d'escampar la nova per la Ciutat. La vella Mònica va comparèixer per dir que Na Clara estava de lo més bé, que ho sabia tot i desitjava veure els dos amics.

Impossible és contar l'escena que hi va haver: En Baltasar reia, En Corneli plorava, i Na Clara, a la que havien prohibit parlar, reia i plorava al mateix temps.

—Clara estimada, li digué En Baltasar, acostant-se an el lilit: si me vols complaure accepta aqueix regalo i va deixar-li entre les mans el troç d'or, argent i pedres fines.

Na Clara va fer un moviment per decantar-lo.

Tot-d'una En Baltasar, tapant-li la boca li va dir:

—Per ventura no necessites dot?

—Si't vols casar amb mi, accepta, va afegir En Corneli.

Na Clara no va respondre, però mirà aquell savi qui li havia salvada l'honra i la vida, amb uns ulls plorosos que, jo qui m'hi trobava, vos assegura que no volien dir que no!

JOAN ROSELLÓ DE SON FORTEZA, trad.

Crónica Local

Después del temporal

Conocen ya nuestros lectores, por la reseña que hicimos en nuestro número anterior y por los grabados con que ilustramos la primera plana del presente, algunos de los principales desperfectos causados por el temporal de vientos y de aguas que se desencadenó sobre esta comarca a principios de la última semana; pero, por la circunstancia de haber sido tan general el desastre, muchísimos otros de menor y aún de igual importancia que aquellos hubieron de quedar sin mentar. Desde que escribimos la mencionada reseña han sido varios los vecinos que han acudido a esta Redacción para informarnos de los daños considerables con que han quedado menos-cabadas sus propiedades, y espantan, en verdad, algunos de estos relatos, por los que se ve que los perjuicios causados por los recios y continuados aguaceros y las impetuosas corrientes de las aguas por las laderas de los vecinos montes resultan ser de una mayor cuantía de lo que de primera impresión—ignorando un sin fin de detalles que se van conociendo a medida que el tiempo transcurre y con los damnificados se cambian impresiones—se dijo o se creyó.

Son en número imposible de calcular los terratenientes que se quedan con sus fincas, si no por completo aniquiladas, en un estado de desmejoramiento que causa horror. Muchas de ellas se quedan sin bancas, pues que, con el desmoronamiento de las paredes-hormas que los sostenían, fué arrastrada la tierra, quedando convertidos en pedregales; y a otros, propietarios o colonos, que fueron en esto más afortunados que sus vecinos, faltan muchos animales, montones de estiércoles u otros abonos, etc., quedándoles destruidas, además, valiosas plantaciones que representaban sudores y desembolsos, muchos jornales de ímproba labor.

Merecedores son, a nuestro modo de ver, todos estos damnificados de que se les dispense la posible protección para que puedan resarcirse, a lo menos en parte, de los grandes perjuicios que con ese fortuito y deplorabilísimo accidente han experimentado, y para ello precisa, ante todo, conocer los nombres de aquéllos y tener idea exacta o aproximada de la cuantía de éstos. Si por medio de pregón los llamara el Alcalde a la Casa Consistorial y uno de los empleados de las oficinas municipales tomara nota así de los nombres de los perjudicados como del valor aproximado de sus respectivas pérdidas, podría formarse una relación que daría idea del total daño sufrido en esta comarca, para elevar después una exposición a S. M. el Rey, o al Directorio, suscrita por el Ayuntamiento, por los interesados, o por unos y otros a la vez, solicitando una proporcional indemnización—que del fondo de calamidades públicas tal vez se consiguiera—, la disminución en los tributos, u otros medios de protección que se creyera conveniente.

Como la petición sería justa, es probable fuera escuchada y atendida; mas si nada se hace ni nada se pide, continuando anónimos y en una proverbial pasividad los que, por ser más interesados, debían ser los primeros en moverse, nada se obtendrá para alivio de males: todo lo más la general conmiseración de los que los miran de lejos, que es un buen consuelo, sí, para el corazón, pero que no ha de devolverles ninguno de los medios de subsistencia que la desgracia de que han sido víctimas les ha arrebatado.

Noticias varias

Contrariamente a lo que anunciamos en nuestro número anterior, siguiendo la costumbre establecida de todos los años, el miércoles de esta semana no fué cambiado el horario del tren.

En la puerta de la estación ha sido colocado un anuncio en el que se explican los motivos que han aconsejado suspender

la implantación del horario de verano. Dice así:

«Esta Compañía, de acuerdo con la superioridad y como consecuencia de la inseguridad del adelanto de la hora oficial, ha acordado suspender la implantación del horario de verano que debía empezar el 1.º de Abril. Oportunamente hará público la fecha de la implantación.»

Lo que indicamos también nosotros para conocimiento general.

Según leemos en la prensa de la capital, esta noche saldrá de aquella ciudad, en el tren de las 7, una excursión, organizada por el «Fomento del Turismo», que se dirigirá a esta población de paso para el *Puig Major*. Efectuarán su salida de aquí los excursionistas a las tres de la madrugada de mañana, domingo, en carros hasta *Monnaber* y desde allí a pie hasta la cima del pico más alto de nuestra cordillera.

Se ofrece a los intrépidos excursionistas que en esta fría estación se dirigen al *Puig Major* una de las perspectivas más bellas, por aparecer aquél cubierto aún con la nieve caída durante la última semana; pero se necesita un temple a toda prueba para emprenderla en este tiempo.

De todas maneras, deseamos que el mayor éxito les acompañe.

Sabemos que al objeto de tratar de la parcela de terreno procedente del ensanche de *Ca'n Pereta* que fué vendida a principios del año 1924 por el Ayuntamiento, el señor Alcalde ha convocado a reunión, que ha de celebrarse esta noche, a los mayores contribuyentes.

Nuestros lectores están ya enterados de este asunto por haber dedicado al mismo uno de nuestros editoriales del pasado mes.

Aún cuando la reunión tenga carácter particular, procuraremos dar de la misma referencia en nuestro próximo número.

Por el Alcalde D. José Ferrer Oliver se ha recordado al vecindario la obligación que tienen todas las personas que hayan de sacrificar alguna res, para su consumo, durante las próximas fiestas de Pascua, de dar aviso a la Administración de Consumos con veinte y cuatro horas de anticipación.

Lo que publicamos para conocimiento de los vecinos a quienes pueda interesar.

Por haber quedado desiertas, como ya dijimos en nuestro número anterior, varias de las subastas celebradas el penúltimo domingo, la Comisión Permanente, en la sesión celebrada el miércoles de esta semana, acordó que éstas tengan lugar de nuevo mañana, por la tarde, a las cinco.

Dichas subastas se verificarán mediante pujas a la llana, y por el orden siguiente:

1.º La de los productos que acumulan los carros destinados a la recogida de estiércoles y residuos de las casas particulares.

2.º La del local cochera situado en terrenos del Matadero público.

3.º La del local destinado a secadero de pieles.

4.º La de los rediles de ovejas.

Las personas a quienes interese podrán enterarse del pliego de condiciones, que se halla de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento.

Desde el miércoles de esta semana se presenta al público, notablemente mejorado en su parte tipográfica y literaria, nuestro estimado colega palmense *Correo de Mallorca*.

Ha adoptado un nuevo formato, aumentando hasta ocho el número de sus páginas, lo que constituye un marcado avance en su vida periodística.

En su primera página publica selectos artículos presentados en forma elegante y debidos a plumas muy prestigiosas de nuestra isla.

Por el éxito alcanzado por el colega con la nueva reforma ha sido muy elogiado; a las numerosas felicitaciones que ha recibido por tal motivo, una le nuestra muy sincera.

Por exceso de original tuvimos que retirar de nuestra edición anterior una circular publicada por el señor Gobernador civil de esta provincia referente al juego llamado «Burro», circular que tampoco nos es posible insertar hoy por falta de espacio; pero bueno es que sepan nuestros lectores que la primera Autoridad civil ha prohibido el juego porque «hoy por lo exagerado del tanto a que se juega, y por lo que se presta a que se crucen apuestas, en muchos casos cuantiosas...» etc., lo estima comprendido en los que no pueden ser considerados como de sociedad.

Aplaudimos sin reservas la medida dictada por el digno Gobernador señor D. José Pérez Garcías Argüelles, porque es indudable que ella ha de redundar en bien de buena parte de la clase trabajadora, que los sábados y domingos acostumbraba pasar algunas horas ante las mesas de juego y a veces perder sus pequeños ahorros, que son la tranquilidad del hogar y el pan de sus hijos.

Al incluir en la reseña que del temporal y sus efectos hicimos el sábado próximo pasado, los nombres de las Autoridades y algunas personas de viso de esta población que ya muy de mañana visitaron los parajes inundados de la Huerta, llegando hasta el Puerto, inadvertidamente dejaron de componerse los de nuestros buenos amigos D. Amador Canals Pons, Director Gerente del «Banco de Sóller» y D. Gabriel González Navarro, Administrador de Aduanas, que en dicha reseña figuraban.

Como ya estaba compaginado el número anterior de este semanario al darnos cuenta de la omisión, que lamentamos, nos apresuramos hoy a subsanarla.

Pasaron, al parecer, los días desapacibles, lluviosos, ventosos y fríos que, casi sin interrupción, se han sucedido durante la segunda quincena del tormentoso y variable mes de Marzo. Con el cuarto creciente de la luna, que fué el día 1.º del presente Abril, el tiempo ha mejorado, y, no obstante anunciar el calendario que ha de ser ventoso,—en lo cual ha tenido casi razón, pues que de ello hubo un conato—la calma ha seguido a la tempestad, cosa ésta que de antiguo suele suceder.

Tenemos ahora días espléndidos, de cielo despejado y de fulgurante sol, que han devuelto la tranquilidad a los hortelanos y celebran los vecinos en general, pues que las tierras que estuvieron inundadas van secándose paulatinamente, y los desocupados, que con el mal tiempo hubieron de permanecer reclusos en sus casas o en los casinos, pueden salir ahora a hacer su cotidiano ejercicio paseando por las afueras de la población.

Como consecuencia de este ya tan anhelado cambio atmosférico, se ha dulcificado también notablemente la temperatura, reinando ahora, casi podríamos decir en absoluto, la primavera.

¡*Pas trop tôt!*, como diría un francés si esta agradable variación tuviera el encargo de comentar.

Estos días se ha puesto a la venta el n.º 16 de la importante revista *Majórica*, correspondiente al mes de Marzo último.

El sumario literario de dicho número, aparte los muchos e interesantes clisés que le ilustran, es el siguiente:

«Los que mueren por la patria».—«Florecen los almendros», por XXX.—«Los grandes pintores», por Gaspar Rullán Garcías.—«Nuestras elegantes», por G. M.—«Arte y Cultura», por Ala.—«El cincuentenario de la inauguración del ferrocarril de Palma a Inca».—«De Actualidad».—«Las noches teatrales del Principal y del Lírico».—«La escuadra inglesa en Palma».—«Del pasado Carnaval».—«Notas de Sociedad».—«Crónica Teatral».—«Plants d'Amor», por Lluís Obrador Billón.—«Corazón y Cerebro», por José Llinás

Simó.—«Camps de Març», per Miquel Ferrá.—«Olivar, Olivar...», per Guillem Colom.—«Algo sobre el campeonato de Fútbol», por Back.—«Páginas femeninas», por Mlle. Margot.—«La Vida», por C. Fuster Forteza.—«La cola de velo», por Eduardo del Saz.

Este número, que iguala en importancia a los anteriores y que, como ellos, encierra un gran interés como nota sobresaliente en el arte regional, se halla en venta en la librería de este establecimiento tipográfico, calle de San Bartolomé, n.º 17.

Notas Comerciales

Procedente de Cette y Barcelona llegó el miércoles por la mañana a nuestro puerto el vapor «María Mercedes». Condujo abundante carga, entre ella buena cantidad de sacos de harina y fardos de algodón.

El citado buque emprendió nuevamente viaje el jueves por la noche para Barcelona, llevándose variados efectos y cinco pasajeros.

En el dique de la ciudad condal ha de limpiar fondos y calderas y ha de sufrir la inspección del Véritas, calculándose que a últimos de la semana entrante quedará listo para emprender el viaje de regreso a Sóller.

Bolsa de Madrid

COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 30 Marzo al 4 de Abril)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	37'10	33'50	7'00	35'50
Martes . . .	37'15	33'49	7'04	00'00
Miércoles . .	37'25	33'50	7'01	36'10
Jueves . . .	36'75	33'55	7'01	35'90
Viernes . . .	36'60	33'59	7'02	35'70
Sábado . . .	36'35	33'68	7'06	35'65

Notas de Sociedad

NOMBRAMIENTOS

Nos enteramos con satisfacción, y nos apresuramos en dar la noticia para conocimiento de nuestros lectores, que ha sido nombrado con carácter definitivo Administrador de la sucursal en Sóller del «Crédito Balear» D. Joaquín Reynés Colom, cuyo cargo desde hacía varios años venía desempeñando interinamente con mucho acierto.

Reciba con tal motivo nuestra más cordial felicitación.

Complacémonos también el saber que en recientes oposiciones celebradas en Madrid para proveer un reducido número de plazas de Oficiales políglotas, ha obtenido una de francés y otra de inglés nuestro muy distinguido amigo el ilustrado Jefe de la estación de Telégrafos de esta ciudad, D. Poncio Suñer y Coll.

Nos alegramos del éxito que ha obtenido el señor Suñer, y le enviamos por ello, al par que sincera enhorabuena, nuestra más cordial felicitación.

Para formar parte de la nueva Diputación Provincial, que se ha constituido durante esta semana, fué nombrado para el cargo de diputado suplente de la misma el primer Teniente de Alcalde de nuestro Ayuntamiento, D. Miguel Casanovas Castañer.

Aun cuando sus ocupaciones particulares y el cargo que desempeña en nuestra Corporación Municipal no le han permitido poder aceptar la honrosa designación, queremos enviarle por ella nuestra más cumplida enhorabuena.

NACIMIENTO

El hogar de nuestro querido amigo el Doctor D. José Rovira Sellarés se vió alegrado el viernes de la pasada semana por el nacimiento de su primogénito.

A los distinguidos cónyuges y a sus padres respectivos, particularmente a nuestros paisanos y amigos D. Bernardo Marqués y D.ª Catalina Mayol, enviamos nuestra sincera felicitación.

BIENVENIDA

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano a nuestro buen amigo el joven comerciante establecido en Amiens (Francia) D. José Magraner Berio, que ha regresado a esta ciudad con objeto de pasar corta temporada de descanso al lado de sus padres y demás familiares aquí residentes.

Dámosle cordial bienvenida.

DESPEDIDA

El domingo último salió para Neuchatel (Suiza), donde tiene establecidos sus negocios, nuestro apreciado amigo D. Juan Galmés, quien estuvo en esta Redacción para despedirse de nosotros.

Deseamos haya tenido buen viaje.

NUEVO DOMICILIO

Nuestro buen amigo D. José Canals Pons ha tenido la atención de ofrecernos su nuevo domicilio: calle del Mar, n.º 5.

Agradecemos esta deferencia.

NECROLÓGICAS

Por medio de atenta carta, que tenemos a la vista, suscrita por nuestro paisano don Jorge Pizá, residente en Givors (Francia), nos enteramos con sentimiento de que el día 12 del pasado Febrero falleció en la ciudad de Saint-Etienne la bondadosa señora D.ª Catalina Bernat, esposa de nuestro amigo y antiguo suscriptor a este semanario D. Miguel Coll, comerciante allí establecido hace ya unos cuarenta años, y Presidente de honor de la sociedad «Unión Comercial Española», de dicha población.

Bajó al sepulcro la Sra. Bernat a la edad de 60 años, después de larga y penosa dolencia, no obstante lo cual causó general sorpresa la noticia de su muerte, pues que, mejorando unas veces y empeorando otras, nadie en aquellos momentos había podido preverla. Rodearon su lecho mortuario, transidos de dolor, sus amantes esposo, hijos y demás familiares, y al divulgarse la triste nueva quedaron también muy apenadas las numerosas amistades con que contaba la infortunada señora, pues que, por sus excepcionales cualidades de bondad de corazón y dulzura de carácter, de cuantos tuvieron ocasión de tratarla fué siempre estimada.

Los funerales tuvieron lugar el domingo, día 15, celebrándose en la iglesia de Nuestra Señora, de cuerpo presente. En la fúnebre procesión formaron las huerfanitas, acompañadas de las religiosas encargadas de su educación, llevando cada una de ellas un hermoso ramo de flores, piadoso tributo rendido por estas pobres niñas a la que fué en vida su bienhechora; el clero parroquial, numerosísimo, con cruz alzada, y detrás de la familia, que presidía el duelo, la sociedad «Unión Comercial Española» en masa y un muy considerable número de compatriotas que acudieron de todas las poblaciones comarcanas y algunos desde muy lejanas regiones. Esta numerosa comitiva fúnebre y el gran número de magníficas coronas obsequio de amigos y allegados, entre las cuales causaba general admiración una muy valiosa, ofrecida por la mencionada sociedad, que llevaba expresiva dedicatoria y como distintivo ancho lazo con los colores de nuestra bandera nacional, son una patente prueba del aprecio en que la finada era tenida y de las generales simpatías de que gozan los afligidos deudos que lloran su pérdida.

Sírvales esa imponente manifestación de duelo de lenitivo en su dolor, y unan a las suyas nuestras preces para que conceda Dios al alma de la finada la gloria eterna. Pedímosle también para ellos todos, y en especial para el Sr. Coll e hijos—a quienes enviamos sentido pésame—resignación y consuelo.

De Teatros

El sábado de la anterior semana se estrenó en el teatro de la «Defensora Solle-rens» la película que venía precedida de tanta fama, titulada *La Atlántida*; pero debido al mal estado de conservación en que se encontraba, la Empresa acordó—muy acertadamente, en nuestro concepto—suspender su proyección al día siguiente, sus-

tituyéndola por otras que fueron muy celebradas por la numerosa concurrencia que asistió a cada una de las funciones del domingo.

Formuladas las oportunas reclamaciones, la casa concesionaria de Palma, de dicha cinta, prometió que tan pronto como llegue a su poder una nueva copia que se ha hecho recientemente de tan bella producción, será pasada en esta ciudad.

El martes se proyectó la artística película *Christus*, que agradó muchísimo a las personas que acudieron a presenciarla, numerosísimas, aún verificándose la proyección en día laborable.

Para esta noche se ha anunciado el estreno de las dos series esperadas con tanta expectación: *El Niño Rey*, de bello y fino argumento, basada en la vida de Luis XVII y la de aventuras *Filibustero social*.

Ambas vienen precedidas de gran fama, pues en todos los cines donde han sido proyectadas han tenido que ser reprisadas a petición del público, habiéndose contado por llenos cada una de sus proyecciones.

A no dudar, dado el argumento sugestivo que las inspira y la magnificencia verdaderamente egregia con que están presentadas,—pues *El Niño Rey* ha sido filmada en el palacio y parques de Versalles, en que vivía la auténtica corte francesa—lo alcanzarán, y rotundo, en nuestra ciudad.

La Empresa nos comunica, para que lo hagamos público, que con motivo de la santidad de la próxima semana ha resuelto no celebrar en su teatro función alguna hasta el sábado de gloria.

Vida Religiosa

CULTOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 5.—*Dominica de Ramos.*—A las nueve, Horas menores, bendición de los ramos y palmas y procesión; acto seguido, Oficio mayor con el *Passió* cantado. Por la tarde, a las tres, Vísperas y el *Via Crucis* predicado. Después se trasladará al Hospital la veneranda figura de La Sangre.

Lunes, día 6.—Al anochecer, después del rosario, se dará principio a un triduo con meditación dedicado al Santo Cristo, y se continuará en los demás días.

Miércoles, día 8.—A las seis y cuarto, ejercicio mensual dedicado a la Inmaculada. Por la tarde, a las cuatro, Maitines de Tinieblas.

Jueves Santo, día 9.—A las nueve y media, Horas menores y Oficio solemne, con música.—Por la tarde, a las cuatro y media, Maitines de Tinieblas; a las seis y media, procesión de La Sangre y acto seguido Lavatorio de pies y sermón. A las once, la sección adoradora local celebrará Vigilia extraordinaria.

Viernes Santo, día 10. A las cinco y media, sermón de la Pasión de N. S. Jesucristo. A las ocho, Horas menores y Misa de Presentificación. Por la tarde, a las cinco y media, Maitines de Tinieblas. A las siete y media, sermón del Descendimiento, procesión y ejercicio de la Soledad de María.

Sábado, día 11.—A las siete y media, Horas menores y demás actos litúrgicos propios del día, como son: Canto del *Exultet*, Profecías, Fuentes nuevas y Misa de Gloria. Al anochecer, se cantará Completas solemnes.

Domingo de Pascua, día 12.—A las cinco y media de la mañana, Maitines solemnes y Procesión de Jesús Resucitado.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).—Mañana, domingo, día 5.—Por la tarde, a las cuatro y tres cuartos, función a honor de los SS. CC. con exposición y sermón cuaresmal.

Jueves Santo, día 9.—A las ocho, Oficio con comunión general y procesión al Monumento.—Por la tarde, a las seis, Lavatorio de pies; a las ocho, después de la procesión, Hora Santa.

Viernes Santo, día 10.—A las siete, Oficio propio del día, con procesión al Monumento.—Por la tarde, a las tres, *Via-*



El primer hijo es el embeleso constante de los padres, cuando viene a la vida sano, hermoso y robusto.

Conservad esa felicidad presente guardando culto a la salud porque ésta será la fuente de vuestra dicha.

La salud procede de la sangre. Con sangre pura y vivificante se tiene actividad, optimismo y juventud, se desconocen las tristezas y se alejan las enfermedades.

Combatid cualquier síntoma de debilidad en la sangre. La inapetencia y el decaimiento, son los primeros indicios de la anemia. Cortad el mal de raíz tomando el poderoso reconstituyente, el vitalizador por excelencia conocido de todo el mundo; el **Jarabe HIPOFOSFITOS SALUD**

Más de 30 años de éxito creciente.—Aprobado por la Real Academia de Medicina.

AVISO: rechácese todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD en rojo.

Crucis y seguidamente adoración de la *Vera-Cruz*; a las seis y media, Rosario.

Sábado, día 11.—A las cinco y tres cuartos, bendición del fuego, del incienso y del cirio pascual, y canto de las Profecías y Letanías. Seguidamente, a las siete y media, Oficio en el cual se dará la sagrada comunión.—Al anochecer, a las seis y media, Rosario.

Domingo de Pascua, día 12.—Empiezan las Cuarenta Horas dedicadas al Santo Cristo.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 5.—A las siete y media, Misa de comunión para los Congregantes del Divino Niño Jesús de Praga; por la tarde, a las seis y media, ejercicio consagrado al Divino Niño y después se le cantará un *Te-Deum* a intención de una devota persona.

Jueves Santo, día 9.—A las ocho, se cantará el Oficio, repartiéndose la comunión *intra missam*, y después del Oficio se colocará la sagrada Hostia en el Monumento; por la noche, a las nueve, se dará principio a la Hora Santa.

Viernes Santo, día 10.—A las seis y media se empezará la función propia del día; por la tarde, a las dos, el ejercicio de la Lanzada, con sermón por el P. Luis Casas, S. J.

En la iglesia del Hospital.—Jueves Santo, día 9.—A las siete de la mañana, Oficio solemne. *Intra missam* se dará la sagrada comunión, y seguidamente se hará la procesión y se colocará la sagrada Forma en el Monumento. Por la noche, a las nueve y media, se dará principio a la Hora Santa.

Viernes Santo, día 10.—A las siete y media comenzarán los actos litúrgicos propios del día.

Todos los antedichos actos serán aplicados en sufragio de los cofrades difuntos.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 26.—María Vicens Bernat, hija de Jaime y Francisca.

MATRIMONIOS

Abril, día 2.—José Frontera Ferrá, con María Boscana Frontera, solteros.

DEFUNCIONES

Día 28. Juana M.ª Miró Xumet, de 63 años, casada, calle de San Pedro, núm. 15.
Día 4.—Ellen Farish Jenkino, de 57 años, viuda, Hotel Marina.

SOLARES

Se venden cuatro solares en la calle del Mar, juntamente con una casa rústica enclavada en los mismos.
Informarán en esta imprenta.

LA UNION

Habiéndose de proveer el cargo de Conserje de esta Sociedad, se admitirán proposiciones en pliego cerrado, dirigido al señor Presidente, hasta las doce de la mañana del próximo día cinco de Abril.

Las condiciones a que deben sujetarse los solicitantes para ocupar dicha plaza se facilitarán en la Secretaría de la misma.

Por acuerdo de la Junta de Gobierno.—El Secretario, José Bauzá.

Desea venderse

a precio económico una silla de piano negra y un musiquero del mismo color.

Informarán en esta imprenta.

Desea venderse

una porción de tierra olivar, con casita porche enclavada en la misma, sita en *Ses Moncades*, de extensión de 26 áreas poco más o menos.

Informarán en esta imprenta.

Magasin a vendre

de primeurs, petit pays, bones conditions pour un ménage de deux personnes et un garçon.

S'adresser ici, a cette imprimerie.

SE VENDE

En cumplimiento de ciertas ordenaciones testamentarias, precisa vender la señorial casa conocida por *Ca'n Pons*, situada en la Alquería del Conde, con su vasto y hermoso jardín-huerto, que tiene unas tres cuarteradas de extensión y noria.

Para detalles y proposiciones dirigirse a la calle de Bauzá, n.º 8, o a la Casa Rectoral, Gran Vía, 1.

PERTUSSINA

Xarop b0 i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

DEPÓSIT:

APOTECARIA DEL AUTOR,
J. TORRENS.—SÓLER.

El "por qué," de muchas cosas

¿De qué están hechas las estrellas?

No hace mucho afirmó un pensador ilustre que jamás se podrá contestar a esta pregunta de un modo categórico, por muy a fondo que se estudie la cuestión. Por mucho que se perfeccionen con el tiempo los telescopios actuales, jamás podrán revelárnoslo.

Podrán acercarnos más las imágenes de las estrellas, y presentárnoslas más brillantes, pero respecto a su constitución no nos dirán nada nuevo. Poseemos, sin embargo, un instrumento maravilloso, mediante el cual se ha estudiado la clase de luz que nos envían las estrellas; y como conocemos la luz que producen al arder los cuerpos existentes en la tierra, hase deducido de su comparación que algunos de estos últimos se encuentran también en las estrellas.

Así, pues, podemos desde luego afirmar que la misma especie de materia de que se ha fabricado este papel, y la tinta y los tipos con que lo leemos, debe de existir en las estrellas, las cuales se hallan formadas de una substancia tan material como la de la Tierra. Claro es que no son todas las estrellas iguales. A simple vista se observa desde luego que unas son más rojizas y otras más blancas. Unas contienen, por ejemplo, más oxígeno que otras; pero lo esencial es que en ellas existe el exiguo, este mismo gas que en este instante respiramos.

¿Por qué centellean las estrellas?

Más fácil de contestar que la anterior es esta pregunta; pero, a pesar de ello, no tenemos aún absoluta seguridad en la respuesta. Todos sabemos desde luego que sólo las estrellas centellean; y no esos otros astros admirables, de aspecto tan semejante a ellas, que llamamos planetas, y que, como la tierra, forman parte del sistema solar.

Los planetas brillan merced a la luz que reciben del sol y la rechazan o reflejan, lo mismo que la luna; y a semejanza de la de ésta, su luz es siempre fija. Empero, las estrellas brillan todas con luz propia, que nos llega desde distancias enormes, tan largas que, la más cercana a nosotros tarda unos cuatro años en hacer llegar su luz a la tierra.

Es probable que las ondas que producen esta luz interfieran unas con otras durante su largo camino; y por eso nos hace el mismo efecto que si la recibiéramos en forma de levisimas palpitaciones. Las personas que han estudiado esta cuestión dicen que lo que ocurre es parecido a lo que sucede cuando tocamos un piano o un órgano: que los sonidos parece aumentar y disminuir de intensidad alternativamente. En acústica recibe este fenómeno el nombre de «interferencias», y es probable que el centelleo de las estrellas sea debido a la misma causa. Tal vez influya también, el aire en ello, siendo posible que ejerza la atmósfera una perturbación más sensible sobre la luz de las estrellas, que sobre la del sol que nos envían la luna y los planetas.

NO HAY ENCICLOPEDIA ALGUNA EN EL MUNDO QUE IGUALE EN MODERNIDAD, EXTENSIÓN Y BELLEZA A LA

Enciclopedia Espasa

EL MEJOR DICCIONARIO DEL MUNDO

Su ilustración es una maravilla, su texto un portento de ciencia y erudición su conjunto el monumento bibliográfico más grandioso que se conoce.

Puede adquirirse a plazos en condiciones asequibles a todas las fortunas; y al contado, con notable descuento.

Pida hoy mismo antes que mañana, las condiciones de adquisición a D. JUAN MARQUES ARBONA, San Bartolomé, 17 - SOLLER (Mallorca)

Maisons d'approvisionnement
Importation & Exportation

G. Alcover et M. Mayol

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales
Rue Serpenoise
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION

EXPÉDITION

CARDELL Frères

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE

CARDELL FRERES LE-THOR

LE THOR
(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.
De Palma a Valencia: Martes, a las 19.
De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.
De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes a las 16.
De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 22.
De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.
De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.
De Alcudia a Barcelona: Jueves, a las 19.
De Alcudia a Mahón: Domingo, a las 6.
De Alcudia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.
De Valencia a Palma: Jueves, a las 19.
De Alicante a Palma: Martes, a las 13.
De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.
De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.
De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; sábado, a las 22.
De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.
De Barcelona a Alcudia y Mahón: Sábado, a las 17.
De Mahón a Alcudia: Jueves, a las 8.
De Ciudadela a Alcudia: Jueves, a las 10.

Servicio de trenes

Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'15, 15'05 y 18'35.
De Palma a La Puebla a las 8'40, 14'30 y 18'35.
De Palma a Felanitx a las 8'40, 14'15 y 18'35. Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.
De Palma a Santanyi a las 7'30, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.

Nota.—El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

Descendentes

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'26.
De La Puebla a Palma a las 6'30, 11'45 y 17'40.
De Felanitx a Palma a las 6'15, 12'50 y 17'15.
El tren de las 11'45 sólo circula los miércoles y sábados.
De Santanyi a Palma a las 6'15, 11 y 17'5.
El tren de las 11 sólo circula los sábados.

LÍNEA DE ARTÁ

De Manacor a las 9'58 y 17'19.
De Artá a las 5'35 y 15'55.

FERROCARRIL DE SOLLER

De Palma a Sóller a las 7'40, 15 y 20'5.
De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 18.
Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.

Servicio de automóviles

De la plaza del Ojivar salen diariamente de las 2 a las 3 de la tarde los auto-camiones siguientes:

El de Valldemosa, el de Estallenchs, el de Banyalbufar y el de Sta. Margarita.

Para Esporlas salen cada día dos expediciones, una a las 12 y otra a las 2 de la tarde; y para Establiments salen tres, una a las 11 mañana, otra a las 2 y otra a las 6 tarde.

Los lunes, jueves y sábados sale un automóvil para Deyá y los sábados únicamente, otro para Felanitx.

Además, para los pueblos de Esporlas, Establiments y Valldemosa hay otro servicio de automóviles que salen de la calle de San Miguel a las 3 de la tarde.

El automóvil de Pollensa sale de la calle de San Miguel núm. 37, a las 2'30 de la tarde.

Los de Andraitx salen de la calle de la Unión y plaza Mercado, a las 3 de la tarde.

El automóvil de Algaida, San Juan y Santsellas, salen de la plaza de San Antonio a las 3 de la tarde.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Las principales obras de la literatura mundial (más de 400 volúmenes) reunidos en tomos a 50 cént., una peseta y 1'50 pesetas. ☐ Véndense tomos sueltos y colecciones enteras en la librería de Juan Marqués Arbona, S. Bartolomé, 17-SOLLER



EL GRAN TESORO LITERARIO DE LAS CINCO RAZAS QUE PUEBLAN LA TIERRA.

LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCIÓN UNIVERSAL SE PUBLICAN VEINTE NÚMEROS MENSUALES VENTA DE VOLUMENES SUeltos COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS PÍDASE EN TODAS LAS LIBRERÍAS DE ESPAÑA Y AMÉRICA ENVIAMOS GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA

COMPANÍA ANÓNIMA CALPE MADRID. SAN MATEO 13 BARCELONA. CONSEJO DE CIENTO 416



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**
LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS
CERBERE 8
PORT-BOU 21 iut.
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS
MASSOT
Cerbère
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL
Cerbère
Pyr. Orles.
FRANCIA

Téléph: 16-35 Télég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880
Poste particulier de T.S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Plata, 4 Mars.—Valdivia, 13 Mars.—Formosa, 22 Mars.—Alsina, 31 Mars.—Pincio, 12 Avril.—Mendoza, 1 Mai. Plata, 12 Mai.—Valdivia, 21 Mai.—Formosa, 1 Juin.—Alsina, 10 Juin.
Citrons d'Italie chaque Mardi. Oranges et mandarines Espagne chaque mardi.



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{la}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES
Telegramas: Cardell Villarreal.

SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas chasselas et de vendange, chasselas por wagons completos.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.^t Place d' Aubagne)

Téléphone 71 - 17

M A R S E I L L E

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

F. ROIG**LA CASA DE LAS NABANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Gráo Valencia:	{ 3243
	Valencia:	{ 3295
		805
		1712

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIAE FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

EXPÉDITION DE FRUITS ET PRIMEURS POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

ANDRÉS CASTAÑER

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (Vaucluse)

Maison fondée en 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE FRUITS ET PRIMEURS DU PAYS

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.
Especialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons
et piments qualité espagnole.Adresse télégraphique:
CASTAÑER-ORANGE

Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbre ..—.. Cacahuètes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: { ESTADES — Carcagente
ESTADES — Villarreal
ESTADES — OlivaAntigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de fruta de primera calidad.**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON

Michel Ripoll et C.^{ie}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ EN BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines— **PRIMEURS** —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

FRANCISCO FIOLO

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas,
limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82